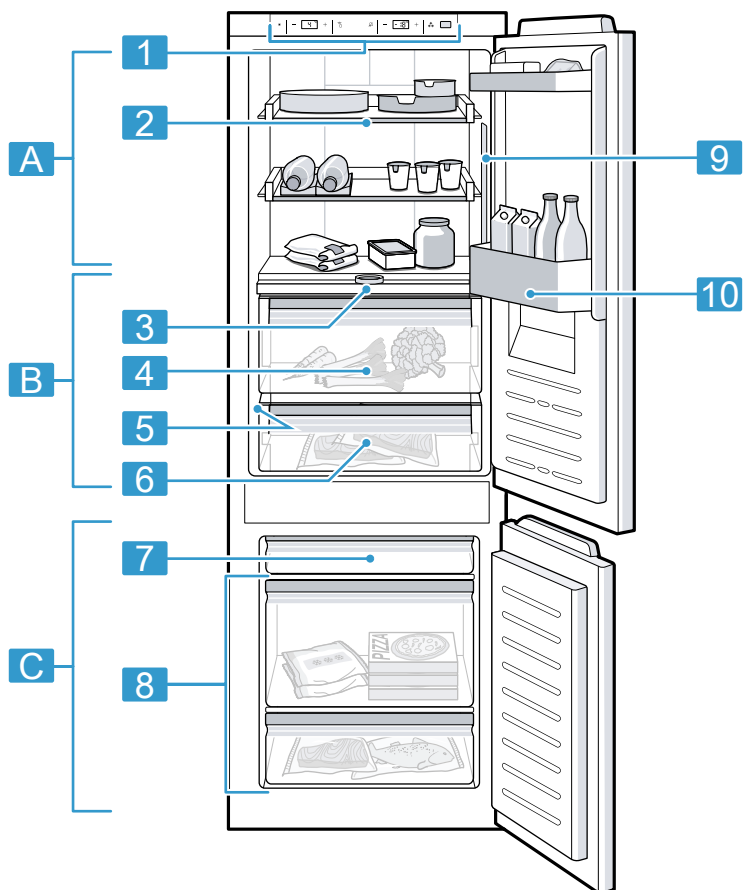


FRIDGE-FREEZER COMBINATION

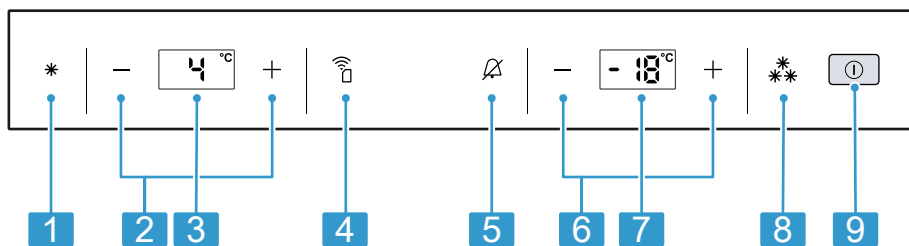
جهاز التبريد والتجميد

RB 289

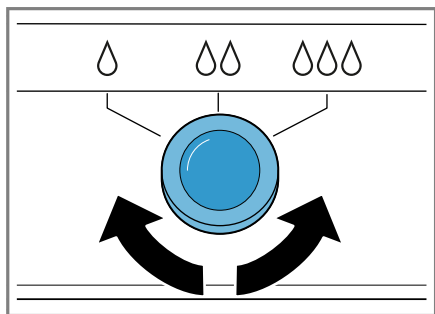
GAGGENAU



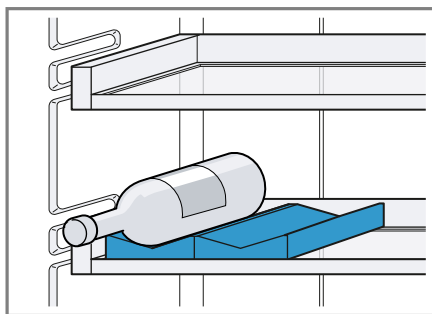
1



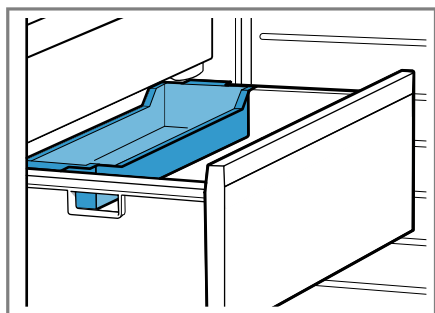
2



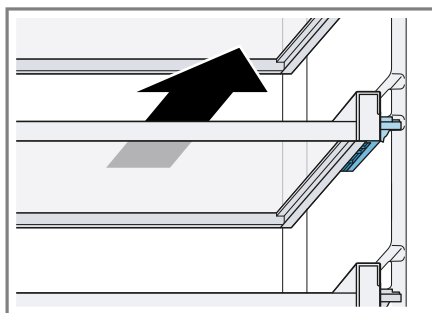
3



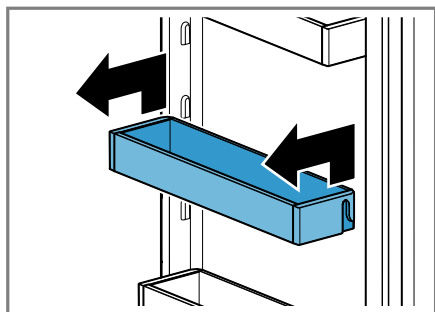
4



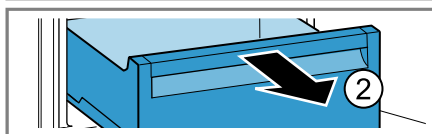
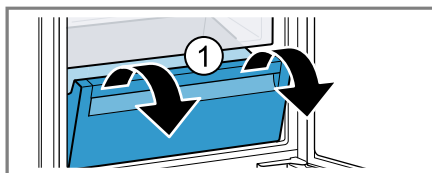
5



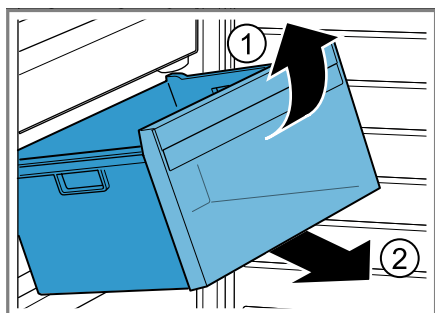
6



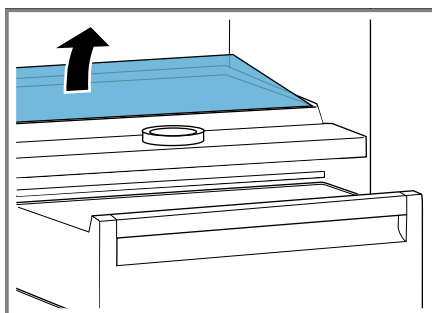
7



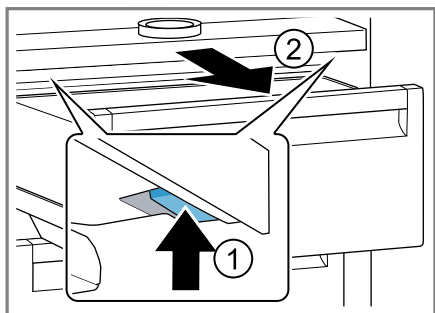
8



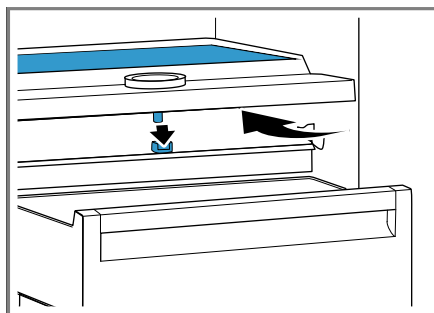
9



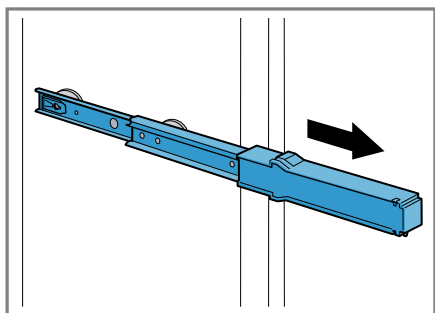
10



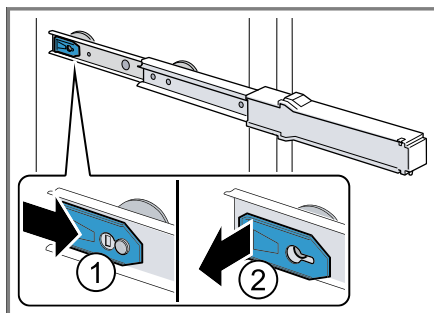
11



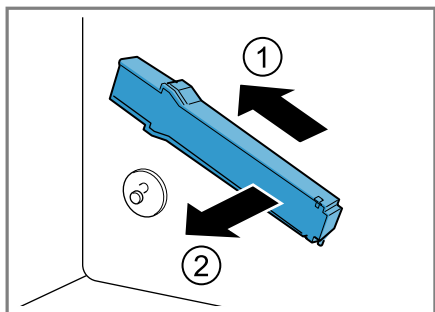
12



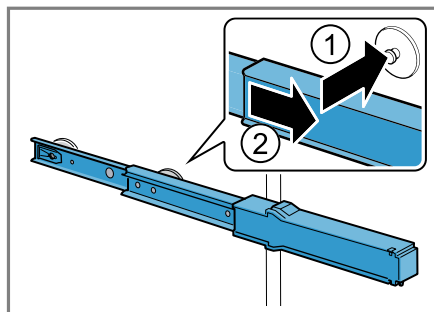
13



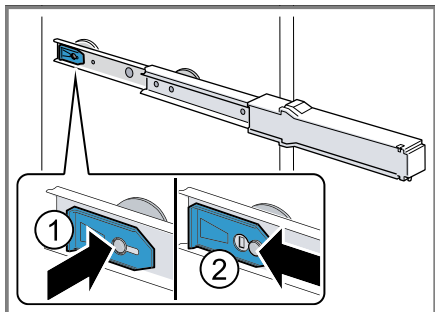
14



15



16



17

فهرس المحتويات

٣٨	التجميد السريع اليدوي	16
٤٨	وضع العطله	17
٩ الإنذار		17
١٩	إنذار الباب	17
٢٩	إنذار درجة الحرارة	17
1٠ Home Connect		18
١٠	إعداد Home Connect	18
٢٠	فحص شدة الإشارة	18
٣٠	قم بتثبيت تحديث برنامج Home Connect	19
٤٠	إرجاع أوضاع ضبط Home Connect	19
٥٠	حماية البيانات	19
١١ قسم التبريد		20
١١	نصائح لتخزين الأطعمة في قسم التبريد	20
٢١	النطاقات الباردة في قسم التبريد	20
١٢ درج التخزين البارد		20
١٢	أوقات التخزين في درج التخزين البارد عند درجة 0 °م	20
١٣ صندوق التجميد		21
١٣	قدرة التجميد	21
٢٣	نصائح لتخزين الأطعمة في صندوق التجميد	21
٣٣	نصائح حول تجميد الأطعمة الطازجة	21
٤٣	صلاحية الأطعمة المجمدة في درجة حرارة -18 °م	22
٥٣	طرق إذابة التجمد عن الأطعمة المجمدة	22
١٤ إذابة التجمد		22
١٤	إذابة التجمد في قسم التبريد	22
٢٤	إذابة التجمد في درج التخزين البارد	22
٣٤	إذابة التجمد في صندوق التجميد	22
١٥ التنظيف والعناية		22

١ الأمان		6
١٤	تعريف كلمات الإشارة	6
٢٤	إرشادات عامة	6
٣٤	الاستعمال المطابق للتعليمات	6
٤٤	تقييد دائرة المستخدمين	7
٥٤	النقل الآمن	7
٦٤	التركيب الآمن	7
٧٤	الاستخدام الآمن	8
٨٤	الجهاز المتضرر	10
٢ تجنب الأضرار المادية		11
٣ حماية البيئة والتوفير		11
١٣	التخلص من مواد التغليف	11
٢٣	توفير الطاقة	11
٤ التنصيب والتوصيل		12
١٤	محتويات عبوة المنتج	12
٢٤	معايير مكان النصب	12
٣٤	تركيب الجهاز	12
٤٤	تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة	12
٥٤	توصيل الجهاز كهربائياً	13
٥ التعرف		13
١٥	الجهاز	13
٢٥	نطاق الاستعمال	13
٦ التجهيزات		13
١٦	الرف القابل للإخراج	14
٢٦	درج الفاكهة والخضروات	14
٣٦	حاوية المبرد	14
٤٦	درج المجمدات المسطح	14
٥٦	رف الباب	14
٦٦	الملحقات	14
٧ الاستعمال الأساسي		15
١٧	تشغيل الجهاز	15
٢٧	إرشادات حول التشغيل	15
٣٧	إيقاف الجهاز	15
٤٧	ضبط درجة الحرارة	15
٨ الوظائف الإضافية		16
١٨	التبريد السريع	16
٢٨	التجميد السريع الأوتوماتيكي	16

٢٧	التخلص من الجهاز القديم	٢٢	تحضير الجهاز للتنظيف
٢٨	خدمة العملاء	٢٢	تنظيف الجهاز
١٨	رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع	٣٤٠	إخراج أجزاء التجهيزات
٢٨	(FD)	٢٣	فك أجزاء الجهاز
٢٨	البيانات التقنية	٢٤	التغلب على الاختلالات
١٩	المعلومات حول البرمجيات	١٦	انقطاع التيار الكهربائي
٢٨	المرة والمفتوحة المصدر	٢٦	تنفيذ اختبار ذاتي للجهاز
٢٠	إعلان المطابقة	٢٧	التخزين والتخلص
		١٧	إخراج الجهاز من الخدمة

١ الأمان

احرص على مراعاة إرشادات الأمان التالية.

١-١ تعريف كلمات الإشارة

تجد هنا شرحًا لكلمات الإشارة المستخدمة في هذا الدليل.

تحذير

احرص على مراعاة هذه الإرشادات لتجنب وقوع إصابات بالغة أو مميتة محتملة.

احترس

احرص على مراعاة هذه الإرشادات لتجنب وقوع إصابات طفيفة أو متوسطة.

تنبيه

احرص على مراعاة هذه الإرشادات لتجنب وقوع أضرار بالجهاز أو أضرار مادية أخرى.

ملاحظة: يشير ذلك إلى معلومات مهمة.

٢-١ إرشادات عامة

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

٣-١ الاستعمال المطابق للتعليمات

هذا الجهاز مخصص فقط للتركيب بشكل مدمج.

- لا تستخدم الجهاز إلا:
- لتبريد المواد الغذائية وتجميدها، وتحضير الثلج.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزلي.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

٤- تقييد دائرة المستخدمين

يمكن للأطفال بدءًا من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصًا في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم إلا إذا تمت مراقبتهم أثناء ذلك.

٥- النقل الآمن

⚠ تحذير – خطر الإصابة!

قد يؤدي الوزن المرتفع للجهاز إلى إصاباتٍ عند رفعه.
◀ لا ترفع الجهاز بمفردك.

٦- التركيب الآمن

⚠ تحذير – خطر الصعق الكهربائي!

- أعمال التركيب غير السليمة فنيًا تُشكل خطورة.
- ◀ لا توصّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضّحة على لوحة الصنع.
- ◀ لا توصّل الجهاز إلا بمقبس مرّكب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد.
- ◀ يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائيّة مرّكبًا وفقًا للوائح المعنية.
- ◀ لا تزود الجهاز أبدًا عبر تجهيزة تشغيل خارجية، من قبيل مِقَاتِي أو جهاز تحكم عن بعد.
- ◀ إذا كان الجهاز مرّكبًا وجب أن يكون قابس الكهرباء لكابل التوصيل بالشبكة حر الحركة، أو إذا تعدّد تسهيل الوصول إليه، يجب في حالة التثبيت الكهربائي الدائم تركيب تجهيزة فصل طبقًا لتشريعات البناء.
- ◀ عند نصب الجهاز احرص على مراعاة ألا يكون كابل الكهرباء محشورًا أو متضررًا.
- أي عزل متضرر لكابل الكهرباء سوف يشكّل خطرًا.
- ◀ لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع مصادر حرارية.

⚠ تحذير - خطر الانفجار!

إذا كانت فتحات تهوية الجهاز مغلقة، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.
 ◀ لا تغلق فتحات التهوية في جسم الجهاز أو في صندوق التركيب.

⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!

هناك خطورة عند استخدام كابل كهرباء مطول ومهايئ غير معتمد.
 ◀ لا تستخدم كابل إطالة أو مقبساً متعددًا.
 ◀ لا تستخدم إلا المهايئات وكابلات الكهرباء المصّرّح بها من الجهة المنتجة.
 ◀ إذا كان كابل الكهرباء أقصر من اللازم ولا يتوفّر كابل كهرباء أطول، فاتصل بشركة متخصصة في التوصيلات الكهربائية كي تُعدّل التركيبات المنزلية.
 المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة يمكن أن تسخن للغاية وتسبب حريقًا.
 ◀ لا تضع المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة على الجهة الخلفية للجهاز.

٧-١ الاستخدام الآمن**⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!**

الرطوبة التي تتوغل في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.
 ◀ لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
 ◀ لا تعرّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديديتين.
 ◀ لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف البخار، كي تنظّف الجهاز.

⚠ تحذير - خطر الاختناق!

يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحسروا بداخلها ويختنقوا.
 ◀ أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
 ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف للجهاز.
 يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يبتلعوها ومن ثم يختنقون.
 ◀ أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
 ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

⚠️ تحذير - خطر الانفجار!

- عند تعرض دروة التبريد للضرر يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتنفجر.
- لغرض تعجيل عملية إذابة التجمد لا تستخدم أية تجهيزات ميكانيكية أخرى أو أية وسائل أخرى غير تلك الموصى بها من قبل الجهة الصانعة.
- قم بفك الأطعمة المجمدة بأداة غير حادة، مثل مقبض ملعقة خشبية.
- المنتجات المحتوية على غازات نقّالة قابلة للاشتعال والمواد المتفجرة يمكن أن تنفجر، مثلاً علب الرش.
- تجنب تخزين المنتجات المحتوية على غازات نقّالة قابلة للاشتعال أو مواد متفجرة في الجهاز.

⚠️ تحذير - خطر نشوب حريق!

- أية أجهزة كهربائية يتم وضعها داخل الجهاز يمكن أن تسبب حريقاً، مثل السخانات أو أجهزة إعداد الثلج الكهربائية.
- لا تقم بتشغيل أية أجهزة كهربائية داخل الجهاز.

⚠️ تحذير - خطر الإصابة!

- يمكن أن تنفجر الحاويات المحتوية على مشروبات غازية.
- يحظر تخزين الحاويات المحتوية على مشروبات غازية في درج التخزين البارد.
- يحظر تخزين الحاويات المحتوية على مشروبات غازية في صندوق التجميد.
- إصابة العينين من جراء تسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال والغازات الضارة.
- احرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل.

⚠️ تحذير - خطر الإصابة بلسعات برد!

- يمكن أن تؤدي ملامس الأطعمة المجمدة والأسطح الباردة إلى الإصابة باكتواءات بسبب البرودة.
- لا تتناول المواد المجمدة في فمك، فور إخراجها من صندوق التجميد.
- تجنب ملامسة الجلد لفترة طويلة للمواد المجمدة أو الثلج أو الأسطح الموجودة في صندوق التجميد.

⚠️ احترس - خطر حدوث أضرار صحية!

- لتجنب تلوث الأطعمة يجب مراعاة التعليمات التالية.
- في حالة فتح الباب لفترة طويلة نسبياً، يمكن أن ترتفع درجة الحرارة بشكل بالغ في أقسام الجهاز.

- ◀ قم بصفة دورية بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.
- ◀ احفظ اللحوم والأسماك النيئة في أوعية مناسبة في جهاز التبريد بحيث لا تلامس الأطعمة الأخرى أو تتقاطر عليها.
- ◀ في حالة ترك جهاز التبريد/التجميد فارغًا لفترة طويلة نسبيًا، أو وقف الجهاز وقم بإذابة التجمد به وتنظيفه، واطرك الباب مفتوحًا، لتجنب حدوث تعفن.
- الأجزاء الموجودة في الجهاز والمصنوعة من المعدن أو تتميز بمظهر المعدن، قد تحتوي على الألومنيوم. إذا تلامست الأطعمة الحمضية مع الألومنيوم الموجود في الجهاز، فقد تنتقل أيونات الألومنيوم إلى الطعام.
- ◀ لا تتناول الأطعمة الملوثة.

٨-١ الجهاز المتضرر

⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- أي جهاز متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكّل خطرًا.
- ◀ لا تقم أبدًا بتشغيل جهاز تالف.
- ◀ لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء دائمًا.
- ◀ إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصدر الموجود في صندوق المصاهر.
- ◀ اتصل بخدمة العملاء. ←/صفحة 28
- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

⚠ تحذير - خطر نشوب حريق!



- في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتتسرب منها غازات ضارة وتشتعل.
- ◀ أبعد على الفور أي نار أو مصادر لهب عن الجهاز.
- ◀ قم بتهوية المكان.

- ◀ أوقف الجهاز. ←/الصفحة 15
- ◀ اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- ◀ اتصل بخدمة العملاء. ←/الصفحة 28

اختيار مكان النصب

- احرص على حماية الجهاز من أشعة الشمس المباشرة.
- اجعل مكان نصب الجهاز أبعد ما يمكن عن عناصر التسخين أو الموقد أو مصادر الحرارة الأخرى:
- حافظ على وجود مسافة 30 مم نحو المواقد الكهربائية أو الغازية.
- حافظ على مسافة 300 مم نحو المواقد العاملة بالنفط أو الفحم.
- استخدم عمق فتحة مقداره 560 مم.
- لا تقم أبدًا بتغطية فتحات التهوية الخارجية أو غلقها.

توفير الطاقة عند الاستخدام

- **ملاحظة:** ترتيب أجزاء التجهيزات لا يؤثر على استهلاك الطاقة للجهاز.
- لا تفتح الجهاز إلا لفترة قصيرة وأغلقه بعناية.
- لا تقم أبدًا بتغطية فتحات التهوية الداخلية أو فتحات التهوية الخارجية أو غلقها.
- احرص على نقل الأطعمة التي تشتريها في حقيبة حفظ البرودة ثم وضعها سريعًا في الجهاز.
- اترك المواد الغذائية والمشروبات الساخنة تبرد قبل وضعها في الثلاجة.
- للارتفاع ببرودة المواد المجمدة ضع المواد المجمدة المراد إذابة تجمدها في قسم التبريد.
- اترك مسافة دائمًا بين الأطعمة والجدار الخلفي للجهاز.

٢ تجنب الأضرار المادية

تنبيه

يمكن أن يتعرض الجهاز للضرر من جراء استخدام القاعدة أو الأرفف أو أبواب الجهاز كسطح جلوس أو سطح صعود.

- ◀ لا تضغط بقدمك على القاعدة أو الأرفف أو الأبواب، ولا تستند عليها.
- من خلال اتساخات الزيوت أو الدهون يمكن أن تصعب الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب مسامية.
- ◀ حافظ على الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب نظيفة من الزيوت والدهون.

الأجزاء الموجودة في الجهاز والمصنوعة من المعدن أو تتميز بمظهر المعدن، قد تحتوي على الألومنيوم. يتعرض الألومنيوم للصدأ ويتغير لونه عند الاتصال بالمواد الغذائية المحتوية على أحماض.

- ◀ لا تقم بتخزين أي طعام في الجهاز دون تغليف.

عندما تقوم بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني، فإنها يمكن أن تتشوه أو يتغير لونها.

- ◀ لا تقم أبدًا بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني.

٣ حماية البيئة والتوفير

١-٣ التخلص من مواد التغليف

كافة مواد التغليف خامات غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها.

- ◀ تخلّص من المكونات المفردة بشكل منفصل حسب نوعها.

٢-٣ توفير الطاقة

عندما تتبع هذه الإرشادات، يستهلك جهازك كمية أقل من الطاقة.

٤ التنصيب والتوصيل

٤-١ محتويات عبوة المنتج

بعد إخراج كافة الأجزاء من عبوة التخليف، تأكد من خلوها من أية أضرار ناجمة عن النقل واكتمال مجموعة التوريدات. في حالات الشكاوى توجّه إلى تاجرِك أو إلى مركز خدمة العملاء ←/الصفحة 28 التابع لنا.

تتكون مجموعة التجهيزات الموردة من:

- جهاز مدمج
- التجهيزات والملحقات¹
- مواد التركيب
- دليل التركيب
- دليل الاستعمال
- سجل خدمة العملاء
- ملحق الضمان²
- ملصق الطاقة
- معلومات حول استهلاك الطاقة والوضاء
- معلومات حول Home Connect

٤-٢ معايير مكان النصب

⚠ تحذير

خطر الانفجار!

إذا كان الجهاز موجوداً في مكان صغير للغاية، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.

- لا تقم بنصب الجهاز إلا في مكان بمتوسط مساحة لا يقل عن 1 م³ لكل 8 جم من مادة التبريد. كمية مادة التبريد مدونة على لوحة الصنع.

← "الجهاز"، الشكل 1/5
الصفحة 13

قد يصل وزن الجهاز تبعاً للطراز من قبل المصنع حتى 75 كجم.

لتحمل وزن الجهاز يجب أن تكون الأرضية مستقرة بدرجة كافية. يكون الجهاز قادراً على العمل بكامل طاقته في نطاق درجة الحرارة المحيطة المسموح بها.

أبعاد الفتحة

احرص على مراعاة أبعاد الفتحة في حالة تركيب الجهاز في التجويف. وفي حالة وجود اختلافات قد تنشأ مشكلات عند تركيب الجهاز.

عمق الفتحة

قم بتركيب الجهاز في عمق الفتحة الموصى به والبالغ 560 مم. حيث يزداد استهلاك الطاقة بشكل طفيف عندما يقل عمق الفتحة. ويجب أن يبلغ عمق الفتحة 550 مم على الأقل.

عرض الفتحة

يكون من الضروريّ للجهاز توفير عرض داخلي لفتحة الأثاث لا يقل عن 560 مم.

التنصيب الفوقي والتحتي والمتجاور

إذا أردت تنصيب جهازٍ تبريد فوق بعضهما البعض أو بجوار بعضهما البعض، فيجب الحفاظ على مسافة فاصلة بينهما لا تقل عن 150 مم. مع بعض الأجهزة المختارة يمكن إجراء عملية التنصيب دون الالتزام بالحد الأدنى للمسافة. يُرجى الاستفسار عن ذلك من خلال الوكيل المتخصص لديك أو مصمم المطبخ.

٤-٣ تركيب الجهاز

- قم بتركيب الجهاز طبقاً لما ورد بدليل التركيب المرفق.

٤-٤ تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة

1. أخرج مواد المعلومات.

¹ حسب تجهيز الجهاز
² ليست في كل البلدان

6	حاوية المبرد ←/الصفحة 14
7	درج المجمدات المسطح ←/الصفحة 14 ¹
8	حاوية المجمدات ←/الصفحة 23
9	الإضاءة
10	رف الباب للزجاجات الكبيرة ←/الصفحة 14

٢-٥ نطاق الاستعمال

اضبط كل وظائف جهازك واحصل على معلومات حول حالة التشغيل عبر لوحة الاستعمال.
←/الشكل 2

1	* (درج التبريد) يقوم بإيقاف أو تشغيل التبريد السريع.
2	+/- (درج التبريد) يضبط درجة حرارة قسم التبريد.
3	يظهر درجة الحرارة المضبوطة لقسم التبريد بوحدة °م.
4	🔗 يفتح قائمة ضبط تطبيق Home Connect.
5	يقوم 🔊 بإيقاف إشارة التحذير الصوتية.
6	+/- (درج التجميد) يضبط درجة حرارة المجمد.
7	يظهر درجة الحرارة المضبوطة للمجمد بوحدة °م.
8	** (درج التجميد) يقوم بإيقاف أو تشغيل التجميد السريع.
9	① يقوم بتشغيل أو إيقاف الجهاز.

٦ التجهيزات

ويرتبط تجهيز جهازك بالطراز المعني.

2. قم بإزالة رقائق الحماية ووسائل تأمين النقل، مثلاً الأشرطة اللاصقة والكارتون.
3. قم بتنظيف الجهاز لأول مرة.
←/الصفحة 22

٥-٤ توصيل الجهاز كهربائياً

- الشرط الأساسي:** بعد نقل الجهاز في وضعية أفقية وتركيبه، انتظر لمدة ساعة على الأقل قبل توصيله بالكهرباء.
1. أدخل مقبس الشبكة لكابل التوصيل بالكهرباء للجهاز في مقبس قريب من الجهاز.
توجد بيانات توصيل الجهاز على لوحة الصنع.
←/"الجهاز"، الشكل 1/5
←/الصفحة 13
 2. افحص مقبس الشبكة للتأكد من ثباته.
- ✓ وعندئذ يكون الجهاز جاهزاً للتشغيل.

٥ التعرّف

١-٥ الجهاز

تجد هنا نظرة عامة على مكوّنات جهازك.
←/الشكل 1

A	درج التبريد ←/الصفحة 20
B	درج التخزين البارد ←/الصفحة 20
C	المجمد ←/الصفحة 21
1	نطاق الاستعمال ←/الصفحة 13
2	الرف القابل للإخراج ←/الصفحة 14
3	لوحة فصل مع منظّم الرطوبة ←/الصفحة 14
4	درج الفاكهة والخضروات ←/الصفحة 14
5	لوحة الصنع ←/الصفحة 28

الموالح، الخيار، الكوسة، الفلفل الحلو، الطماطم والبطاطس.

٣-٦ حاوية المبرد

استخدم درجات الحرارة المنخفضة في حاوية المبرد، لتخزين الأطعمة القابلة للتلف بسهولة، مثل السمك واللحم والسجق.

٤-٦ درج المجمدات المسطح

قم بتخزين المواد المجمدة المسطحة، وعاء مكعبات الثلج وجاروف الثلج في درج المجمدات المسطحة.

٥-٦ رف الباب

لتغيير موضع رف الباب حسب الحاجة، أخرج رف الباب وأعد تركيبه في موضع آخر.

← "إخراج رف الباب"، الصفحة 23

٦-٦ الملحقات

استخدم الملحقات الأصلية. فهي مصممة لتناسب مع جهازك. تتوقف ملحقات جهازك على الطراز.

رف البيض

قم بتخزين البيض بشكل آمن على رف البيض.

رف الزجاجات المتغير

قم بوضع الزجاجات بشكل آمن على رف الزجاجات المتغير.

← الشكل 4

نصيحة: يمكنك استخدام ما يصل إلى 5 أرفف زجاجات متغيرة على الرف القابل للإخراج.

درج المجمدات

يمكنك في درج المجمدات تجميد كميات صغيرة من الطعام، مثل التوت وقطع الفاكهة والأعشاب والخضروات.

← الشكل 5

قم بتوزيع الطعام المراد تجميده في درج التجميد بالتساوي واتركه يتجمد حوالي 10 إلى 12 ساعة. بعد ذلك قم

١-٦ الرف القابل للإخراج

لتوفير نظرة عامة أفضل ولإخراج الطعام بشكل أسرع، اسحب الرف القابل للإخراج.

٢-٦ درج الفاكهة والخضروات

قم بتخزين الفاكهة والخضروات الطازجة بدون تغليف في درج الفاكهة والخضروات.

عند حفظ الفاكهة والخضروات المقطعة، قم بتغطيتها أو تغليفها بشكل محكم ضد تسريب الهواء. بواسطة منظم رطوبة اللوح الفاصل وعنصر إحكام خاص يمكنك مواءمة درجة رطوبة الهواء في درج الفاكهة والخضروات.

← الشكل 3

يمكنك من خلال إدارة منظم درجة الرطوبة ضبط درجة رطوبة الهواء في درج الفاكهة والخضروات وفقاً لنوع وكمية الأطعمة المطلوب تخزينها:

- أدر جهة اليسار من أجل درجة رطوبة هواء منخفضة ٥ عندما تكون غالبية الأطعمة المخزنة م الفاكهة أو التخميل المرتفع.
- أدر حتى المنتصف من أجل درجة رطوبة هواء متوسطة ٥٥ عند التخميل المختلط.
- أدر جهة اليمين من أجل درجة رطوبة هواء عالية ٥٥٥ عندما تكون غالبية الأطعمة المخزنة من الخضراوات أو عند التخميل القليل.

وفقاً للكمية المخزنة ونوع المواد المخزنة يمكن أن يتكون ماء متكثف في درج الفاكهة والخضروات. قم بإزالة الماء المتكثف بواسطة منديل جاف واضبط درجة رطوبة هواء منخفضة عن طريق منظم درجة الرطوبة.

لكي يتسنى الحفاظ على الجودة والنكهة، قم بتخزين الفاكهة والخضروات الحساسة للبرودة خارج الجهاز في درجات حرارة من حوالي 8°م حتى 12°م، مثل الأناناس، الموز،

٢-٧ إرشادات حول التشغيل

- إذا قمت بتشغيل الجهاز، لا يتم الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة إلا بعد عدة ساعات. لا تضع أية أطعمة قبل الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.
- تسخن العلبة المحيطة بدرجة التجميد قليلاً من حين لآخر. وهذا يمنع تكون الماء بسبب التكثف في منطقة مانع تسرب الباب.
- يراعى عدم إعاقة الباب بالأطعمة المخزنة عند إغلاق الباب.
- عندما تغلق الباب، يمكن أن يتولد ضغط منخفض. ولا تستطيع فتح الباب مرة أخرى إلا بصعوبة. انتظر لحظة، حتى يتم معادلة الضغط المنخفض.
- تختلف درجة الحرارة في الجهاز حسب الشروط التالية:
 - تكرار عمليات فتح الجهاز
 - مقدار الحمولة
 - درجة حرارة الأطعمة المخزنة حديثاً
 - درجة الحرارة المحيطة
 - أشعة الشمس المباشرة

٣-٧ إيقاف الجهاز

- ◀ اضغط على ①.

٤-٧ ضبط درجة الحرارة

ضبط درجة حرارة قسم التبريد

- ◀ كرر الضغط على +/− (درج التبريد) إلى أن يشير بيان درجة الحرارة (درج التبريد) إلى وضع ضبط درجة الحرارة المرغوب.
- درجة الحرارة الموصى بها في قسم التبريد تبلغ 4 °م.

ضبط درجة حرارة درج التخزين البارد

- ملاحظة: درج التخزين البارد مضبوط بشكل مسبق على الدرجة 0 °م قياسياً. تماثل الدرجة 0 درجة حرارة مقاربة للدرجة 0 °م. يمكنك ضبط درجة

بوضعها في كيس تجميد أو علبة تجميد.

مركم البرودة

استخدم مركم البرودة في حفظ الأطعمة باردة مؤقتاً مثل وضعها في حقيبة حفظ البرودة.

نصيحة: عند انقطاع التيار الكهربائي أو حدوث خلل يعمل مركم البرودة على تأخير تدفئة المواد المجمدة المخزنة في الجهاز.

طبق مكعبات الثلج

استخدم طبق مكعبات الثلج، لعمل مكعبات الثلج.

عمل مكعبات الثلج

لا تستخدم سوى ماء الشرب لصنع مكعبات الثلج.

1. املاً طبق مكعبات الثلج حتى ثلاثة أرباعه بماء صالح للشرب ثم ضعه في حيز التجميد.
- قم بفك طبق مكعبات الثلج المجمد بأداة غير حادة، مثل مقبض ملعقة خشبية.
2. لفك مكعبات الثلج، ضع طبق مكعبات الثلج تحت الماء لمدة قصيرة، أو قم ببله قليلاً.

٧ الاستعمال الأساسي

١-٧ تشغيل الجهاز

1. اضغط على ①.
- ✓ وعندئذ يكون الجهاز جاهزاً للتشغيل.
- ✓ يبدأ الجهاز في التبريد.
- ✓ تصدر إشارة تحذير صوتية ويومض بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) ويضيء ✖، نظراً لأن صندوق التجميد مازال دافئاً للغاية.
2. أوقف إشارة التحذير الصوتية بواسطة ✖.
- ✓ ينطفئ ✖ بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.
3. اضبط درجة الحرارة المرغوبة.

← الصفحة 15

الحرارة في درج التخزين البارد بمقدار 3 مستويات أعلى أو أدنى.

نصيحة: إذا تكوّن صقيع على المواد المبردة في درج التخزين البارد، فاضبط درجة حرارة الدرج على درجة أعلى.

1. استمر في الضغط على *، إلى أن يومض بيان درجة الحرارة (درج التخزين البارد).

2. لتغيير وضع الضبط، اضغط على +/-.
- الدرجة -3 تطابق أكثر أوضاع الضبط برودة.

- الدرجة +3 تطابق أكثر أوضاع الضبط دفئاً.

✓ بعد دقيقة يتم حفظ الدرجة المضبوطة.

ضبط درجة حرارة المجمد

◀ كرر الضغط على +/-(درج التجميد) إلى أن يشير بيان درجة الحرارة (درج التجميد) إلى وضع ضبط درجة الحرارة المرغوب.

درجة الحرارة الموصى بها في المجمد تبلغ -18 °م.

٨ الوظائف الإضافية

تعرف على الوظائف الإضافية القابلة للضبط التي يحتوي عليها جهازك.

١-٨ التبريد السريع

مع التبريد السريع يعمل قسم التبريد بأقصى أداء تبريد ممكن.

قم بتشغيل التبريد السريع قبل تخزين كميات الأطعمة الكبيرة في درج التبريد.

ملاحظة: عندما يكون التبريد السريع مشغلاً، قد تتزايد أصوات الضجيج.

تشغيل التبريد السريع

◀ اضغط على * (درج التبريد).

✓ فيضيء * (درج التبريد).

ملاحظة: بعد حوالي 15 ساعة يتحول الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.

إيقاف التبريد السريع

◀ اضغط على * (درج التبريد).

✓ يتم الإشارة إلى درجة الحرارة التي سبق ضبطها.

٢-٨ التجميد السريع الأوتوماتيكي

مع التجميد السريع الأوتوماتيكي يقوم درج التجميد بالتبريد بدرجة أكثر برودة بكثير منها في وضع التشغيل العادي. وبذلك تتجمد الأطعمة في وقت أسرع. يعمل التجميد السريع التلقائي عندما تضع كمية معينة من المواد الغذائية الطازجة في صندوق الجهاز.

عندما يتم تشغيل التجميد السريع الأوتوماتيكي، يضيء * (درج التجميد) وقد تصدر أصوات ضجيج متزايدة. ينتقل الجهاز بعد انتهاء التجميد السريع الأوتوماتيكي إلى وضع التشغيل العادي.

إيقاف التجميد السريع الأوتوماتيكي

◀ اضغط على * (درج التجميد).

✓ يتم الإشارة إلى درجة الحرارة التي سبق ضبطها.

٣-٨ التجميد السريع اليدوي

مع التجميد السريع يقوم صندوق التجميد بالتبريد بأقصى أداء تبريد ممكن.

قم بتشغيل التجميد السريع قبل حفظ كميات كبيرة من الأطعمة. للاستفادة من قدرة التجميد، استخدم التجميد السريع.

ملاحظة: عندما يكون التجميد السريع مشغلاً، قد تتزايد أصوات الضجيج.

تشغيل التجميد السريع اليدوي

◀ اضغط على * (درج التجميد).

✓ فيضيء * (درج التجميد).

ملاحظة: بعد حوالي 60 ساعة يتحول الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.

وتصدر إشارة تحذير صوتية.

إطفاء إنذار الباب

- ✦ أغلق باب الجهاز أو اضغط على .
- ✓ يتم إيقاف إشارة التحذير الصوتية.

٢-٩ إنذار درجة الحرارة

عندما تصبح درجة حرارة صندوق التجميد ساخنة جدًا، ينطلق إنذار درجة الحرارة.

تصدر إشارة تحذير صوتية ويضيء .

⚠️ احترس

خطر حدوث أضرار صحية!

- عند إذابة التجمد قد تتكاثر البكتيريا، ومن ثم تفسد المواد المجمدة.
- ✦ لا تقم بإعادة تجميد المواد المذابة.
- ✦ ولا تقم بتجميدها مجددًا إلا بعد طهوها أو قليها،
- ✦ وحينها لا تعتمد على مدة التخزين القصوى كاملة.

قد ينطلق إنذار درجة الحرارة في الحالات التالية:

- عند بدء تشغيل الجهاز.
- لا تقم بتخزين المواد الغذائية، إلا بعد الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.
- عند وضع كمية كبيرة من الأطعمة الطازجة.
- قم بتشغيل التجميد السريع قبل تخزين كميات كبيرة من الطعام.
- ترك باب صندوق التجميد مفتوحًا لمدة طويلة.
- افحص ما إذا كان يتم إذابة المواد الغذائية المجمدة.

إطفاء إنذار درجة الحرارة

- ✦ اضغط على .
- ✓ يتم إيقاف إشارة التحذير الصوتية.
- ✓ يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) لفترة قصيرة إلى أعلى درجة حرارة كانت سائدة في المجمد. وبعد ذلك يشير بيان درجة

قم بإيقاف التجميد السريع اليدوي

- ✦ اضغط على  (درج التجميد).
- ✓ يتم الإشارة إلى درجة الحرارة التي سبق ضبطها.

٤-٨ وضع العطله

في حالة الغياب عن المنزل لمدة طويلة، يمكنك تشغيل الجهاز على وضع العطله الموفر للطاقة.

⚠️ احترس

خطر حدوث أضرار صحية!

- عندما يكون وضع العطله مشغلاً، ترتفع درجة حرارة حيز التبريد. وبسبب ارتفاع درجة الحرارة، يمكن أن تتكاثر البكتيريا وتفسد الأطعمة.
- ✦ لا تقم بتخزين أية أطعمة في صندوق التبريد عندما يكون وضع العطله مشغلاً.

يقوم الجهاز بتحويل درجات الحرارة أوتوماتيكياً.

قسم التبريد	14 °م
درج التخزين البارد	لم تتغير درجة الحرارة
قسم التجميد	لم تتغير درجة الحرارة

تشغيل وضع العطله

- ✦ كرر الضغط على + (درج التبريد)، حتى يظهر بيان درجة الحرارة (حيز التبريد) "Ho".
- ✓ لا يشير بيان درجة الحرارة (قسم التبريد) إلى أي درجة حرارة.

إيقاف تشغيل وضع العطله

- ✦ كرر الضغط على - (درج التبريد)، إلى أن يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التبريد) إلى درجة الحرارة المرغوبة.

٩ الإنذار

١-٩ إنذار الباب

عند فتح باب الجهاز لمدة أطول ينطلق إنذار الباب.

1-1 إعداد Home Connect

الشرط الأساسي: يشتمل الجهاز على استقبال بالشبكة المنزلية WLAN (الواي فاي) في موقع التركيب.

1. امسح كود الاستجابة السريعة QR التالي.



- يمكنك تثبيت تطبيق Home Connect وتوصيل جهاز عبر كود الاستجابة السريعة.
2. اتبع توجيهات التطبيق Home Connect.

1-2 فحص شدة الإشارة

عليك التحقق من شدة الإشارة إذا لم ينجح إنشاء الاتصال.

1. اضغط على .
 - ✓ بيان درجة الحرارة (صندوق التبريد) يعرض "Cn".
 2. كرر الضغط على +/- (درج التبريد) إلى أن يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التبريد) إلى "SI".
 - ✓ يعرض بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) قيمة بين "0" (بدون إرسال) و "3" (إرسال كامل).
- ملاحظة:** يتعين أن تبلغ شدة الإشارة على الأقل "2".

تحسين الاستقبال

- إذا ما كانت قوة الإشارة منخفضة للغاية، فيمكن أن يتم قطع الاتصال.
- ◀ قم بتنفيذ إحدى إمكانيات الحل التالية:
 - ◀ قم بتقريب الموجه من جهاز التبريد.
 - ◀ تأكد أن الاتصال غير مشوش جراء جدران العزل.
 - ◀ لتقوية الإشارة، قم بتركيب جهاز مكرر.

- الحرارة (صندوق التجميد) مرة أخرى إلى درجة الحرارة المضبوطة.
- ✓ بدءًا من هذه اللحظة سيتم مجددًا احتساب أعلى درجة حرارة وتخزينها.
 - ✓ ❌ يضيء حتى الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة مرة أخرى.

1- Home Connect

- هذا الجهاز قادر على العمل عبر الشبكة. اربط جهازك مع جهاز طرفي جوال لاستخدام الوظائف عبر تطبيق Home Connect.
- لا تتوفر خدمات Home Connect في بعض البلدان. يرتبط توفر وظيفة Home Connect بتوفر خدمات Home Connect في بلدك. تجد المعلومات حول ذلك على: www.home-connect.com.
- من أجل إمكانية استخدام Home Connect، أنشئ أولاً الاتصال مع الشبكة المحلية اللاسلكية (Wi-Fi¹) ومع تطبيق Home Connect.
- بعد تشغيل الجهاز انتظر 2 دقيقة بعد أدني حتى إتمام تهيئة الجهاز الداخلية. عندئذ جهّز Home Connect.
- سيؤمّنك تطبيق Home Connect عبر عملية التسجيل بالكامل. اتبع التوجيهات والتزم بمراعاة الإرشادات الواردة في تطبيق Home Connect.

ملاحظات

- احرص على مراعاة تعليمات الأمان الواردة في دليل الاستعمال هذا، وتأكد أيضاً من الالتزام بها بعد ذلك، عندما تستعمل الجهاز عن طريق تطبيق Home Connect.
- ← "الأمان"، الصفحة 6
- ويحتل التشغيل من الجهاز الأولوية دائماً. وفي هذا الحين لن يكون التشغيل من خلال تطبيق Home Connect ممكناً.

¹ Wi-Fi هي علامة تجارية تابعة لـ Wi-Fi Alliance.

منزلية WLAN أخرى (واي فاي)، يمكنك إرجاع أوضاع ضبط Home Connect.

1. اضغط على .
- ✓ بيان درجة الحرارة (صندوق التبريد) يعرض "Cn".
2. كرر الضغط على +/− (درج التبريد) إلى أن يعرض بيان درجة الحرارة (صندوق التبريد) "rE" ويعرض بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) "OF".
3. اضغط على + (درج التجميد).
- ✓ يعرض بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) رسمًا متحركًا لمدة 15 ثانية تقريبًا.
- ✓ بيان درجة الحرارة (حيز التجميد) يعرض "OF".
- ✓ ويكون قد تم إرجاع أوضاع ضبط Home Connect.

٥-١٠ حماية البيانات

احرص على مراعاة إرشادات حماية البيانات.

مع الاتصال الأول لجهازك بإحدى الشبكات المحلية المرتبطة بالإنترنت، ينقل جهازك فئات البيانات التالية إلى خادم تطبيق Home Connect (التسجيل الأولي):

- معرف جهاز واضح (يتكون من مفاتيح الجهاز وكذلك عنوان MAC لوحدة الاتصال المدمجة Wi-Fi).
- شهادة أمان وحدة الاتصال Wi-Fi (لحماية الاتصال على مستوى تكنولوجيا المعلومات).
- النسخة الحالية للبرنامج ونسخة الهاردوير لجهازك المنزلي.
- حالة استعادة ضبط المصنع إذا حدث سابقًا.

تهيئ عملية التسجيل الأولى هذه استخدام وظائف تطبيق

Home Connect ولا تكون ضرورية إلا في الوقت الذي ترغب فيه في

استعمال وظائف تطبيق

Home Connect لأول مرة.

ملاحظة: انتبه إلى أن وظائف تطبيق

Home Connect غير قابلة للاستخدام إلا

٣-١٠ قم بتثبيت تحديث برنامج Home Connect

يبحث الجهاز عن تحديثات على فترات منتظمة لبرنامج Home Connect.

ملاحظات

- عندما تكون هناك تطبيقات متاحة، يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التبريد) إلى "UP".
- لإلغاء التحديث وإرجاع بيان درجة الحرارة (صندوق التبريد) إلى درجة الحرارة المضبوطة، اضغط على أي نطاق لمس.
- تجد إصدار البرنامج الحالي في التطبيق Home Connect تحت معلومات الجهاز الخاصة بالجهاز.

1. اضغط على .
- ✓ بيان درجة الحرارة (صندوق التبريد) يعرض "Cn".
2. كرر الضغط على +/− (درج التبريد) إلى أن يعرض بيان درجة الحرارة (صندوق التبريد) "UP" ويعرض بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) "OF".
3. اضغط على + (درج التجميد).
- ✓ يعرض بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) رسمًا متحركًا.
- ✓ يتم تثبيت التحديث.
- ✓ أثناء التثبيت يكون نطاق الاستعمال مقفل.
- ✓ عند نجاح التثبيت يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) إلى "On".
4. إذا أشار بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) إلى "Er"، يكون قد فشل الجهاز في تثبيت التحديث.
5. قم بتكرار العملية في وقت لاحق.
5. إذا تعذر التحديث بعد عدة محاولات، يمكن الاتصال بخدمة العملاء <صفحة 28.

٤-١٠ إرجاع أوضاع ضبط Home Connect

إذا حدثت مشكلات في اتصال جهازك بالشبكة المنزلية WLAN (واي فاي) أو أردت تسجيل دخول جهازك بالشبكة

نصيحة: استخدم درج التخزين البارد لحفظ الأطعمة القابلة للتلف بسهولة، مثل السمك والنفائق واللحم.
← "درج التخزين البارد"، الصفحة 20

أكثر النطاقات سخونة

أكثر النطاقات سخونة هو الواقع عند الباب بالأعلى تمامًا.

نصيحة: قم بتخزين الأطعمة غير الحساسة، مثلًا الجبن الصلب والزبدة، في النطاقات الأكثر سخونة. بذلك يمكن للجبن أن يحافظ على رائحته الفواحة، بينما تبقى الزبدة سهلة الفرد.

١٢ درج التخزين البارد

يمكنك في درج التخزين البارد الاحتفاظ بالأطعمة الطازجة لمدة أطول من حفظها في درج التبريد. يتم الحفاظ على درجة الحرارة في درج التخزين البارد بحيث تقترب من 0°م. تضمن درجة الحرارة المنخفضة والرطوبة المثالية في درج التخزين البارد تأمين ظروف التخزين المثالي للأطعمة القابلة للتلف بسهولة.

١-١٢ أوقات التخزين في درج التخزين البارد عند درجة 0°م

تعتمد فترات التخزين على الجودة الأصلية للطعام.

المواد الغذائية	فترة التخزين
الأسماك الطازجة، فواكه البحر	حتى 3 أيام
الطيور، اللحوم (مطهونة) محمرة	حتى 5 أيام
لحم البقر، اللحوم الدسمة، لحم الضأن، النفائق (شرائح)	حتى 7 أيام
الأسماك المدخنة، البروكلي	حتى 14 يوماً

عند الاتصال بتطبيق Home Connect. يمكن استدعاء معلومات حماية البيانات في تطبيق Home Connect.

١١ قسم التبريد

يمكنك حفظ منتجات الألبان والبيض والأطعمة الجاهزة والمخبوزات والمعلبات المفتوحة والجبن الصلب في صندوق التبريد. يمكن ضبط درجة الحرارة على قيمة من 3°م حتى 8°م. يمكنك بواسطة التخزين البارد تخزين الطعام القابل للتلف بسهولة لفترة قصيرة وحتى متوسطة. كلما كانت درجة الحرارة المختارة أكثر انخفاضًا، طالت المدة التي تظل فيها الأطعمة طازجة.

١-١١ نصائح لتخزين الأطعمة في قسم التبريد

- احفظ الأطعمة الطازجة والسليمة فقط.
- احرص على تغليف الأطعمة بشكل محكم ضد تسريب الهواء أو تغطيتها أثناء حفظها.
- لا تضع الأطعمة بجوار الجدار الخلفي مباشرة حتى لا يضعف تدوير الهواء أو تتجمد الأطعمة.
- ينبغي ترك الأطعمة والمشروبات الساخنة لتبرد أولاً.
- يجب مراعاة تاريخ انتهاء الصلاحية أو تاريخ الاستهلاك المحدد من قبل الجهة الصانعة.

٢-١١ النطاقات الباردة في قسم التبريد

من خلال تدوير الهواء في قسم التبريد تنشأ نطاقات باردة مختلفة.

أكثر منطقة برودة

تقع المنطقة الأكثر برودة على اللوح الفاصل وفي رف الباب الخاص بالزجاجات الكبيرة.

- قم بتوزيع المواد الغذائية على مساحة كبيرة في أدرج التجميد.
- حتى يتم تدوير الهواء دون إعاقة في الجهاز، قم بإدخال حاوية المجمدات حتى النهاية.

١٣-٣ نصائح حول تجميد الأطعمة الطازجة

- احرص على تجميد الأطعمة الطازجة والسليمة فقط.
- قم بتجميد الأطعمة شيئا فشيئا.
- الأطعمة الجاهزة تكون أنسب من الأطعمة التي يمكن تناولها نيئة.
- قم بغسل الخضروات وتقطيعها وسلقها قبل التجميد.
- قبل التجميد، قم بغسل الفاكهة ونزع بذورها وتقسيرها حسب اللزوم وإضافة السكر أو مادة حمض الأسكوربيك.
- من الأطعمة المناسبة للتجميد المخبوزات واللحوم والمأكولات البحرية واللحوم البرية والطيور والبيض بدون قشرة والجبن والزبدة واللبن المخثر والوجبات الجاهزة وبقايا الأطعمة.
- من الأطعمة غير المناسبة للتجميد الخس والفجل والبيض بقشرته والعنب والتفاح النيئ والكمثرى والزبادي والكريمة الحامضة والقشدة الطرية والمايونيز.

تغليف المواد المجمدة

- خامة التغليف المناسبة وطريقة التغليف الصحيحة من شأنهما الحفاظ على جودة المنتج وتجنب حروق التجميد.
- 1. قم بوضع الطعام في الغلاف.
- 2. قم بالضغط عليها لتفريغ الهواء.
- 3. أغلق الغلاف بإحكام ضد الهواء، حتى لا يفقد الطعام نكهته أو يجف.
- 4. دوّن على الغلاف محتواه وتاريخ تجميده.

المواد الغذائية	فترة التخزين
السلطات، الشمرة، المشمش، الخوخ	حتى 21 يوماً
الأجبان الطرية، الزبادي، جبن كوارك، الحليب الرائب والقريب	حتى 30 أيام

١٣ صندوق التجميد

في صندوق التجميد يمكنك تخزين الأغذية المجمدة، وتجميد الطعام وعمل مكعبات الثلج. يمكن ضبط درجة الحرارة على قيمة من -16°C حتى -24°C . عند تخزين الأطعمة لفترة طويلة ينبغي أن يتم ذلك في درجة حرارة -18°C أو أقل. بفضل خاصية تخزين الأطعمة المجمدة يمكن تخزين الأطعمة التي تفسد بسرعة لفترة طويلة. فدرجات الحرارة المنخفضة تبطئ أو توقف فساد الأطعمة.

١٣-١ قدرة التجميد

تحدد قدرة التجميد كمية الطعام التي يمكن تجميدها حتى باطنها وعدد الساعات اللازمة لذلك. ستجد البيانات الخاصة بأقصى قدرة تجميد على لوحة الصنع. ← "الجهاز"، الشكل 1/5 الصفحة 13

ملاحظة: قبل حفظ الأطعمة الطازجة بحوالي 24 ساعة، قم بتشغيل التجميد السريع. ← "تشغيل التجميد السريع اليدوي"، الصفحة 16

١٣-٢ نصائح لتخزين الأطعمة في صندوق التجميد

- احرص على تغليف الأطعمة بشكل محكم ضد تسريب الهواء أثناء حفظها.
- عدم ملاصقة الأطعمة المراد تجميدها للأطعمة المجمدة.

١٤-٣ إذابة التجمد في صندوق التجميد

بفضل نظام NoFrost الأوتوماتيكي بالكامل يبقى المجمد خاليًا من الثلج. وبالتالي ليس هناك حاجة لإذابة التجمد.

١٣-٤ صلاحية الأطعمة المجمدة في درجة حرارة -18 °م

المواد الغذائية	فترة التخزين
السمك والنقانق والأطعمة الجاهزة والمخبوزات	حتى 6 شهور
الطيور واللحوم	حتى 8 شهور
الخضروات والفواكه	حتى 12 شهرًا

١٣-٥ طرق إذابة التجمد عن الأطعمة المجمدة

⚠ احترس

خطر حدوث أضرار صحية!

- عند إذابة التجمد قد تتكاثر البكتيريا، ومن ثم تفسد المواد المجمدة.
- لا تقم بإعادة تجميد المواد المذابة.
- ولا تقم بتجميدها مجددًا إلا بعد طهوها أو قليها،
- وحينها لا تعتمد على مدة التخزين القصوى كاملة.
- قم بإذابة تجمد أغذية الحيوانات مثل السمك واللحوم والجبن واللبن المخثر في حيز التبريد.
- قم بإذابة تجمد الخبز في درجة حرارة الغرفة.
- قم بتحضير الأطعمة في الميكروويف أو في الفرن أو على الموقد لتناولها على الفور.

١٥ التنظيف والعناية

يجب أن يتم تنظيف المواضع، التي يصعب الوصول إليها، عن طريق خدمة العملاء. يمكن أن يكلف التنظيف عبر خدمة العملاء نفقات مالية.

١٥-١ تحضير الجهاز للتنظيف

1. قم بإيقاف الجهاز. ←/الصفحة 15
2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
3. أخرج جميع الأطعمة وقم بتخزينها في مكان بارد.
- ضع مراكم البرودة، إن وُجدت، على الأطعمة.
4. أخرج جميع أجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات من الجهاز. ←/الصفحة 23
5. قم بفك اللوح الفاصل. ←/الصفحة 23
6. قم بفك الغطاء. ←/الصفحة 23
7. قم بفك قضبان السحب. ←/الصفحة 24

١٥-٢ تنظيف الجهاز

⚠ تحذير

خطر الصعق الكهربائي!

- الرطوبة المتوغلّة في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.
- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز بأيدي مبللة مطلقًا.
- وصول سوائل إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال قد يكون خطيرًا.
- حظر وصول ماء الشطف إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال.

١٤ إذابة التجمد

١٤-١ إذابة التجمد في قسم التبريد

صندوق التبريد في جهازك يقوم بإذابة التجمد أوتوماتيكيًا.

١٤-٢ إذابة التجمد في درج التخزين البارد

يقوم درج التخزين البارد في جهازك بإذابة التجمد تلقائيًا.

إخراج درج الفاكهة والخضروات

- ◀ اقلب درج الفاكهة والخضروات إلى الأمام ① وأخرجها ②.
- ← الشكل 8

خلع حاوية المبرد

- ◀ قم بإزالة حاوية المبرد للأمام ① واخلعها ②.
- ← الشكل 8

إخراج حاوية المجمدات

1. اسحب حاوية المجمدات للخارج حتى النهاية.
2. ارفع حاوية المجمدات من الأمام ① وأخرجها ②.
- ← الشكل 9

10-4 فك أجزاء الجهاز

إذا أردت تنظيف جهازك بعناية، يمكنك فك أجزاء معينة من الجهاز.

اللوح الفاصل وغطاء درج الفاكهة والخضروات

يمكنك فك اللوح الفاصل وغطاء درج الفاكهة والخضروات لتنظيفهما بعناية.

فك اللوح الفاصل

1. اخرج اللوح الزجاجي من اللوح الفاصل.

← الشكل 10

2. أخرج درج الفاكهة والخضروات.
3. اضغط على الذراع الموجود بالجانب السفلي من كلا الجانبين ① واسحب اللوح الفاصل إلى الأمام ②.

← الشكل 11

4. ارفع اللوح الفاصل واسحبه للخارج من الجانبين.

فك الغطاء

- ◀ ارفع غطاء درج الفاكهة والخضروات، واسحبه للأمام ثم للخارج من الجانبين.

تركيب اللوح الفاصل والغطاء

1. قم بتركيب غطاء درج الفاكهة والخضروات.
2. قم بتركيب اللوح الفاصل.

← الشكل 12

تنبيه

- المنظفات غير المناسبة يمكن أن تضر بسطح الجهاز.
- ◀ لا تستخدم وسائل حادة أو قطع إسفنجية خشنة.
- ◀ لا تستخدم منظفات خادشة أو مواد تنظيف حادة.
- ◀ لا تستخدم أية منظفات قوية تحتوي على الكحول.
- عندما تقوم بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني، فإنها يمكن أن تتشوه أو يتغير لونها.
- ◀ لا تقم أبدًا بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني.

1. قم بتحضير الجهاز للتنظيف.
- ← الصفحة 22

2. قم بتنظيف الجهاز وأجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات وأجزاء الجهاز القابلة للفك وعناصر إحكام الباب باستخدام فوطة أواني وماء فاتر وقدر من مادة تنظيف متعادلة الأس الهيدروجيني.

3. قم بالتجفيف جيدًا بعد ذلك باستخدام فوطة ناعمة وجافة.
4. أدخل أجزاء التجهيزات وقم بتركيب أجزاء الجهاز القابلة للفك.
5. قم بتوصيل الجهاز كهربائيًا.

← الصفحة 13

6. قم بتشغيل الجهاز.
7. قم بوضع الأطعمة.

10-3 إخراج أجزاء التجهيزات

عندما تريد تنظيف أجزاء التجهيزات جيدًا، اخلعها من جهازك.

إخراج الرف القابل للإخراج

1. اسحب الرف القابل للإخراج بقوة، إلى أن يتم تحرير طرف التثبيت.
- ← الشكل 6
2. قم بإزالة الرف القابل للإخراج وانزعه من الجانب.

إخراج رف الباب

- ◀ ارفع رف الباب واخلعه.

← الشكل 7

3. قم بتركيب اللوح الزجاجي على اللوح الفاصل.

قضبان السحب

يمكن فك قضبان السحب لتنظيفها جيدًا.

فك قضبان السحب

1. أخرج قضبان السحب.

← الشكل 13

2. حرك القفل في اتجاه السهم ① وحرره بواسطة المسمار الخلفي ②.

← الشكل 14

3. قم بضم قضبان السحب معاً.
4. حرك قضبان السحب فوق المسمار الخلفي إلى الخلف ① ثم اخلعها ②.

← الشكل 15

تركيب قضبان السحب

1. قم بتركيب قضبان السحب وهي مخرجة على المسمار الأمامي ① ولتثبيتها اسحبها برفق إلى الأمام ②.

← الشكل 16

2. قم بتركيب قضبان السحب على المسمار الخلفي ① وحرك القفل إلى الخلف ②.

← الشكل 17

١٦ التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.

⚠ تحذير

خطر الصعق الكهربائي!

تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.

- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضرراً، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز لا يبرد، بينما الشاشة وتجهيزه الإضاءة مضيئتان.	نمط العرض مشغّل. ◀ قم بتنفيذ الاختبار الذاتي للجهاز. ← الصفحة 27 ✓ بعد انتهاء الاختبار الذاتي للجهاز ينتقل الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.
إضاءة LED لا تعمل.	أسباب مختلفة ممكنة. ◀ اتصل بخدمة العملاء. تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.
ماكينة التبريد تعمل بوتيرة أكثر تكرارًا ولمدة أطول.	تم فتح الجهاز كثيرًا. ◀ لا تفتح باب الجهاز دون داع. فتحات التهوية الخارجية مسدودة. ◀ قم بإزالة أية عوائق موجودة أمام فتحات التهوية الخارجية.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
ماكينة التبريد تعمل بوتيرة أكثر تكرارًا ولمدة أطول.	لا يوجد خطأ. تعمل أجهزة التبريد العصرية تلقائيًا وتتمتع بدرجات قدرة مختلفة للتبريد بفعالية أكبر.
	◀ قم بإزالة أية عوائق موجودة أمام فتحات التهوية الخارجية. ◀ احرص على تنصيب الجهاز أبعد ما يمكن عن عناصر التسخين أو الموقد أو مصادر الحرارة الأخرى. تجنب تعريض الجهاز فترة طويلة لأشعة الشمس المباشرة. ◀ لا تفتح باب الجهاز إلا لفترة قصيرة، حسب الحاجة. ◀ اترك الأطعمة والمشروبات الساخنة تبرد أولًا قبل تخزينها.
تتكون طبقة من الصقيع على الجدار الخلفي لدرج التبريد.	لا يوجد خطأ. وتضمن أجهزة التبريد العصرية توفير درجة حرارة متساوية في درج التبريد. يتم إذابة تجمد الجدار الخلفي لدرج التبريد تلقائيًا بانتظام.
	◀ لا تفتح باب الجهاز إلا لفترة قصيرة، حسب الحاجة. ◀ احرص على تغليف الأطعمة أو تغطيتها لمنع دخول الهواء. ◀ اترك الأطعمة والمشروبات الساخنة تبرد أولًا قبل تخزينها. ◀ اترك دائمًا مسافة بين الأطعمة والجدران الخلفية.
Home Connect تطبيق لا يعمل بشكل سليم.	أسباب مختلفة ممكنة. ◀ اذهب إلى www.home-connect.com .
يظهر "E" أو "d" في بيان درجة الحرارة.	اكتشفت الوحدة الإلكترونية وجود خطأ. 1. قم بإيقاف الجهاز. ← الصفحة 15 2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل توصيل التيار من المقبس أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر. 3. قم بتوصيل الجهاز مرة أخرى بعد 5 دقائق. 4. إذا استمر ظهور البلاغ، فاتصل بخدمة العملاء. تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.
يومض بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد).	درجة حرارة صندوق التجميد كانت ساخنة جدًا. 1. اضغط على ✓ يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) لفترة قصيرة إلى أعلى درجة حرارة كانت سائدة في المجمد. وبعد

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
يومض بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد).	ذلك يشير بيان درجة الحرارة (صندوق التجميد) مرة أخرى إلى درجة الحرارة المضبوطة. 2. اضغط على  . ✓ يتوقف بيان درجة الحرارة (درج التجميد) عن الوميض.
تصدر إشارة تحذير صوتية ويومض بيان درجة الحرارة (حيز التجميد) ويضيء  .	أسباب مختلفة ممكنة. • اضغط على  . ✓ يتم إيقاف الإنذار. باب الجهاز مفتوح. • أغلق باب الجهاز.
	فتحات التهوية الخارجية مسدودة. • قم بإزالة أية عوائق موجودة أمام فتحات التهوية الخارجية. تم وضع كمية كبيرة من الأطعمة الطازجة. • لا تتجاوز أقصى قدرة تجميد. ← "قدرة التجميد"، الصفحة 21
درجة الحرارة تختلف كثيراً عن وضع الضبط.	أسباب مختلفة ممكنة. 1. قم بإيقاف الجهاز. ← الصفحة 15 2. أعد تشغيل الجهاز بعد حوالي 5 دقائق. ← الصفحة 15 • عندما تكون درجة الحرارة مرتفعة جداً، تحقق من درجة الحرارة مجدداً بعد بضع ساعات. • عندما تكون درجة الحرارة باردة جداً، تحقق من درجة الحرارة مجدداً في اليوم التالي.
الجهاز يصدر صوت أزيز أو بقللة أو زن أو بقبقة أو طقطقة أو طرقة.	لا يوجد خطأ. محرك يعمل، مثلاً جهاز التبريد، المروحة. مادة التبريد تتدفق عبر الأنابيب. يتم تشغيل أو إيقاف المحرك أو المفتاح أو الصمامات المغناطيسية. يتم إذابة التجمد أو توماتيكياً. لا داع لاتخاذ تصرف.
الجهاز يصدر أصوات ضجيج.	أجزاء التجهيزات ترتج أو تنحصر. • افحص أجزاء التجهيزات القابلة لل فك وقم بتركيبها من جديد حسب الحالة.
	الزجاجات أو الأواني تتلامس. • أبعد الزجاجات أو الأواني عن بعضها. التجميد السريع مشغل. لا داع لاتخاذ تصرف.



١٦-١ انقطاع التيار الكهربائي

ترتفع درجة الحرارة في الجهاز أثناء انقطاع الكهرباء وبالتالي تقل مدة التخزين وتنخفض جودة الأطعمة المجمدة.
من خلال موقعنا الإلكتروني الخاص بجهازك سوف تتعرف في البيانات

الفنية على مدة تخزين المواد المجمدة عند حدوث أعطال.

ملاحظات

- لا تفتح الجهاز إلا بأقل ما يمكن ولا تقم بتخزين أطعمة أخرى.
- تحقق من جودة الأطعمة فور انقطاع الكهرباء.

4. قم بتنظيف الجهاز. ←/الصفحة 22
5. اترك الجهاز مفتوحاً لضمان تهوية الحيز الداخلي.

٢-١٧ التخلص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

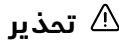


تحذير

خطر حدوث أضرار صحية!

يمكن أن يتعرض الأطفال للاحتجاز داخل الجهاز وتكون هناك خطورة على حياتهم.

- تجنباً لتسلل الأطفال للداخل لا تقم بسحب الأرفف والحاويات من الجهاز.
- احرص على بقاء الأطفال بعيداً عن الجهاز التالف.



تحذير

خطر نشوب حريق!

في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة تبريد قابلة للاشتعال وغازات ضارة وتشتعل.

- احرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل.

1. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.
3. تخلى من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلفات لدى تاجر المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.



هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19 للمجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - (WEEE).

- تخلص من الأطعمة المجمدة التي ذاب تجمدها وكانت درجة حرارتها أعلى من 5 °م.
- قم بطهي الأطعمة المجمدة المذاب تجمدها قليلاً أو قم بتحميرها وتناولها أو أعد تجميدها.

٢-١٦ تنفيذ اختبار ذاتي للجهاز

يشتمل جهازك على خاصية الاختبار الذاتي للجهاز لعرض الأعطال التي يمكن لخدمة العملاء معالجتها.

1. قم بإيقاف الجهاز. ←/الصفحة 15
2. أعد تشغيل الجهاز بعد حوالي 5 دقائق. ←/الصفحة 15
3. في غضون 10 ثوان بعد التشغيل استمر في الضغط على * (درج التجميد) لمدة 3 حتى 5 ثوان، إلى أن تصدر إشارة صوتية.

- ✓ يبدأ الاختبار الذاتي للجهاز.
- ✓ أثناء الاختبار الذاتي للجهاز تصدر بين الحين والآخر إشارة صوتية طويلة.
- ✓ إذا صدر بعد نهاية الاختبار الذاتي للجهاز إشارتان صوتيتان وأشار بيان درجة الحرارة إلى درجة الحرارة المضبوطة، فهذا يعني أن مستشعرات درجة الحرارة بجهازك على ما يرام. ينتقل الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.
- ✓ إذا صدر بعد نهاية الاختبار الذاتي للجهاز 5 إشارات صوتية وومض * (درج التجميد) لمدة 10 ثوان، فأبلغ خدمة العملاء.

١٧ التخلص والتخلص

١-١٧ إخراج الجهاز من الخدمة

1. قم بإيقاف الجهاز. ←/الصفحة 15
2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
3. أخرج جميع الأطعمة.

ورقم الصنع (FD)، اللذين تجدهما على لوحة الصنع للجهاز.
← "الجهاز"، الشكل 1/5 الصفحة 13
كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجددًا بسرعة، يمكنك تدوين البيانات.

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

١٩ البيانات التقنية

تجد المعلومات حول مادة التبريد والسعة الصافية وغير ذلك من البيانات الفنية على لوحة الصنع.
← "الجهاز"، الشكل 1/5 الصفحة 13

١٩-١ المعلومات حول البرمجيات الحرة والمفتوحة المصدر

يحتوي هذا المنتج على مكونات من البرمجيات مَرخصة من مالكي حقوق الطبع والنشر كبرمجيات حرة أو مفتوحة المصدر.
وتُخزن معلومات الترخيص ذات الصلة في الجهاز المنزلي. يمكن الوصول إلى معلومات الترخيص عبر تطبيق Home Connect كذلك: "الملف - إرشادات قانونية - معلومات الترخيص".² يمكنك تنزيل معلومات الترخيص كذلك من الموقع الإلكتروني للمنتج الحامل للعلامة التجارية. (يُرجى البحث على الموقع الإلكتروني عن طراز جهازك ومستندات أخرى). كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عبر ossrequest@bshg.com أو عبر شركة BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.
يتوفر الكود المصدري المعني عند الطلب.

يُرجى منك إرسال طلبك إلى ossrequest@bshg.com أو إلى شركة BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München الموضوع: "OSSREQUEST".

١٨ خدمة العملاء

يمكنك الحصول من خدمة العملاء لدينا على قطع غيار أصلية ذات صلة بالأداء الوظيفي وقابلة للتخزين حتى 15 عامًا بعد تسويق جهازك.
للمزيد من المعلومات، يُرجى التواصل مع خدمة العملاء لدينا.
يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة بالوظيفة وفقًا لتوجيهات التصميم الإيكولوجي ذات الصلة من خدمة العملاء لمدة 10 سنوات على الأقل من تاريخ استلام العميل للسلعة أو تاريخ تفعيل الضمان للسعة التي تحتاج إلى تركيب أو تشغيل¹ وللحصول على معلومات تفصيلية عن فترة الضمان وشروط الضمان في بلدك، يُرجى استخدام رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان، أو الاتصال بخدمة العملاء أو الموزع لديك أو زيارة موقعنا الإلكتروني.
ويمكن الحصول على بيانات الاتصال بخدمة العملاء عبر رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان أو على موقعنا الإلكتروني.

١٨-١ رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)

عندما تتواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (E-Nr.)

¹ يسري على مصر
² حسب تجهيز الجهاز

للمدة الزمنية، التي نقدّم فيها دعمًا وقطع غيار للجهاز المعنيّ.

ثمسب تكاليف معالجة طلبك عليك. يسري هذا العرض لمدة ثلاث سنوات بدءًا من تاريخ الشراء أو على الأقل

٢٠ إعلان المطابقة

بموجب هذا الإعلان، تقر BSH Hausgeräte GmbH أن الجهاز المزود بوظائف Home Connect متوافق مع المتطلبات الأساسية والاحكام الأخرى ذات الصلة الواردة بالمواصفة EU/2014/53.

تجد بيان مطابقة RED بالتفصيل على موقع الإنترنت www.gaggenau.com في صفحة المنتجات الخاصة بجهازك مع الوثائق الإضافية.



نطاق 2,4 جيجا هرتز (2400-2483,5 ميجا هرتز): 100 ملي واط بحد أقصى
نطاق 5 جيجا هرتز (5150-5350 ميجا هرتز + 5470-5725 ميجا هرتز): 50 ميجا واط بحد أقصى
يُطبّق في مصر نطاق التردد 2400-2483.5 ميجا هرتز، و 5150-5350 ميجا هرتز، وللبلوتوث: 2400-2483.5 ميجا هرتز.
لا يمكن للمستخدم إعادة تكوين حيز التردد وقدرة الخرج للجهاز. سوف يُعطّل حيز التردد 5725-5470 ميجا هرتز في مصر.

ES	EL	IE	EE	AR	DK	CZ	BG	BE	
HU	LU	LT	LV	LI	CY	IT	HR	FR	
FI	SK	SI	RO	PT	PL	AT	NL	MT	
(NI) UK				IS	TR	CH	NO	SE	

شبكة WLAN (واي فاي) 5 جيجا هرتز: للاستخدام في النطاقات الداخلية فقط.

UA	UK	RS	MK	ME	MD	BA	AL
----	----	----	----	----	----	----	----

شبكة WLAN (واي فاي) 5 جيجا هرتز: للاستخدام في النطاقات الداخلية فقط.

Table of contents

1 Safety	31
1.1 Definition of the signal words	31
1.2 General information	31
1.3 Intended use	32
1.4 Restriction on user group	32
1.5 Safe transport	32
1.6 Safe installation	32
1.7 Safe use	33
1.8 Damaged appliance	35
2 Preventing material damage	36
3 Environmental protection and saving energy	36
3.1 Disposing of packaging	36
3.2 Saving energy	36
4 Installation and connection	37
4.1 Scope of delivery	37
4.2 Criteria for the installation location	37
4.3 Installing the appliance	38
4.4 Preparing the appliance for the first time	38
4.5 Connecting the appliance to the electricity supply	38
5 Familiarising yourself with your appliance	38
5.1 Appliance	38
5.2 Control panel	39
6 Features	39
6.1 Extendable shelf	39
6.2 Fruit and vegetable container	39
6.3 Cold storage container	40
6.4 Flat frozen food container	40
6.5 Door tray	40
6.6 Accessories	40
7 Basic operation	41
7.1 Switching on the appliance	41
7.2 Operating tips	41
7.3 Switching off the appliance	41
7.4 Setting the temperature	41
8 Additional functions	42
8.1 Fast cooling	42
8.2 Automatic Fast freezing	42
8.3 Manual Fast freezing	42
8.4 Holiday mode	43
9 Alarm	43
9.1 Door alarm	43
9.2 Temperature alarm	43
10 Home Connect	44
10.1 Setting up Home Connect	44
10.2 Checking the signal strength	44
10.3 Installing updates for the Home Connect software	45
10.4 Resetting Home Connect settings	45
10.5 Data protection	46
11 Refrigerator compartment	46
11.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment	46
11.2 Chill zones in the refrigerator compartment	46
12 Cold storage compartment	47
12.1 Storage times in the cold storage compartment at 0 °C	47
13 Freezer compartment	47
13.1 Freezing capacity	47
13.2 Tips for storing food in the freezer compartment	47
13.3 Tips for freezing fresh food ...	47
13.4 Shelf life of frozen food at -18 °C	48
13.5 Defrosting methods for frozen food	48
14 Defrosting	48
14.1 Defrosting in the refrigerator compartment	48

14.2 Defrosting in the cold storage compartment	48	16.2 Conducting an appliance self-test	54
14.3 Defrosting in the freezer compartment	48	17 Storage and disposal	54
15 Cleaning and servicing	49	17.1 Taking the appliance out of operation	54
15.1 Preparing the appliance for cleaning	49	17.2 Disposing of old appliance ...	54
15.2 Cleaning the appliance	49	18 Customer Service	55
15.3 Removing the fittings	49	18.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)	55
15.4 Removing appliance components	50	19 Technical data	55
16 Troubleshooting	51	19.1 Information regarding free and open source software	55
16.1 Power failure	53	20 Declaration of Conformity	56



1 Safety

Observe the following safety instructions.

1.1 Definition of the signal words

This is where you can find explanations for the safety signal words used in this manual.

WARNING

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

CAUTION

This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

ATTENTION

This indicates that damage to the appliance or other material damage may occur as a result of non-compliance with this warning.

Note: This alerts you to important information.

1.2 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.

- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

1.3 Intended use

This appliance is only intended to be fully fitted in a kitchen.

Only use this appliance:

- for chilling and freezing food and for making ice cubes.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- Up to an altitude of 2000 m above sea level.

1.4 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

1.5 Safe transport

WARNING – Risk of injury!

The heavy weight of the appliance may result in injury when lifted.

- ▶ Do not lift the appliance on your own.

1.6 Safe installation

WARNING – Risk of electric shock!

Incorrect installation is dangerous.

- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never equip the appliance with an external switching device, e.g. a timer or remote control.

- ▶ When the appliance is installed, the mains plug of the power cord must be freely accessible. If free access is not possible, an isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the installation regulations.
- ▶ When installing the appliance, check that the power cable is not trapped or damaged.

If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never let the power cord come into contact with heat sources.

WARNING – Risk of explosion!

If the appliance's ventilation openings are closed off, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Keep ventilation openings in the appliance casing or in the integrated casing clear of obstruction.

WARNING – Risk of fire!

It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.

- ▶ Do not use extension cables or multiple socket strips.
- ▶ Only use adapters and power cords approved by the manufacturer.
- ▶ If the power cord is too short and a longer one is not available, please contact an electrician to have the domestic installation adapted.

Portable multiple socket strips or portable power supply units may overheat and cause a fire.

- ▶ Do not place portable multiple socket strips or power supply units on the back of the appliance.

1.7 Safe use

WARNING – Risk of electric shock!

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

⚠ WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
 - ▶ Do not allow children to play with packaging material.
- Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.
- ▶ Keep small parts away from children.
 - ▶ Do not let children play with small parts.

⚠ WARNING – Risk of explosion!

If the cooling circuit is damaged, flammable refrigerant may escape and explode.

- ▶ To accelerate the defrosting process, do not use any other mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer.
- ▶ If food is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt object such as the handle of a wooden spoon.

Products which contain flammable propellants and explosive substances may explode, e.g. spray cans.

- ▶ Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.

⚠ WARNING – Risk of fire!

Electrical devices within the appliance may cause a fire, e.g. heaters or electric ice makers.

- ▶ Do not operate electrical devices within the appliance.

⚠ WARNING – Risk of injury!

Containers that contain carbonated drinks may burst.

- ▶ Do not store containers that contain carbonated drinks in the cold storage compartment.
- ▶ Do not store containers that contain carbonated drinks in the freezer compartment.

Injury to the eyes caused by escaping flammable refrigerant and hazardous gases.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

⚠ WARNING – Risk of cold burns!

Contact with frozen food and cold surfaces may cause burns by refrigeration.

- ▶ Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth.
- ▶ Avoid prolonged contact of the skin with frozen food, ice and surfaces in the freezer compartment.

⚠ CAUTION – Risk of harm to health!

To prevent food from being contaminated, you must observe the following instructions.

- ▶ If the door is open for an extended period of time, this may lead to a considerable temperature increase in the compartments of the appliance.
- ▶ Regularly clean the surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- ▶ Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerating appliance so that they do not touch or drip on other food.
- ▶ If the fridge/freezer is empty for an extended period of time, switch off the appliance, defrost it, clean it and leave the door open to prevent the formation of mould.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. If acidic food comes into contact with aluminium in the appliance, aluminium foil ions may pass into the food.

- ▶ Do not consume soiled food.

1.8 Damaged appliance

⚠ WARNING – Risk of electric shock!

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer service. → *Page 55*

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

⚠ WARNING – Risk of fire!



If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- Keep naked flames and ignition sources away from the appliance.
- Ventilate the room.
- Switch off the appliance. → *Page 41*
- Unplug the mains plug from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
- Call customer service. → *Page 55*

2 Preventing material damage

ATTENTION

Using the base, runners or appliance doors as a seat surface or climbing surface may damage the appliance.

- Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.

Contamination with oil or fat may cause plastic parts and door seals to become porous.

- Keep plastic parts and door seals free of oil and grease.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. When aluminium comes into contact with acidic foods, it corrodes and discolours.

- Only store packaged food in the appliance.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause

them to become deformed or discoloured.

- Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

3 Environmental protection and saving energy

3.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- Sort the individual components by type and dispose of them separately.

3.2 Saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less power.

Selecting the installation location

- Keep the appliance out of direct sunlight.

en Installation and connection

- Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources:
 - Maintain a 30 mm clearance to electric or gas cookers.
 - Maintain a 300 mm clearance to oil or solid-fuel cookers.
- Use a niche depth of 560 mm.
- Never cover or block the external ventilation openings.

Saving energy during use

Note: The arrangement of the fittings does not affect the energy consumption of the appliance.

- Open the appliance only briefly and then close it carefully.
- Never cover or block the interior ventilation openings or the exterior ventilation openings.
- Transport purchased food in a cool bag and place in the appliance quickly.
- Allow warm food and drinks to cool down before storing them.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment to utilise the low temperature of the food.
- Always leave some space between the food and to the back panel.

4 Installation and connection

4.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any transport damage and for completeness of delivery.

If you have any complaints, contact your dealer or our after-sales service
→ *Page 55*.

The delivery consists of the following:

- Built-in appliance
- Equipment and accessories ¹
- Installation material
- Installation instructions
- User manual
- Customer service directory
- Warranty enclosure ²
- Energy label
- Information on energy consumption and noises
- Information about Home Connect

4.2 Criteria for the installation location

WARNING

Risk of explosion!

If the appliance is in a space that is too small, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Only install the appliance in a space with a volume of at least 1 m³ per 8 g refrigerant. The volume of refrigerant is indicated on the rating plate.

→ "*Appliance*", Fig. **1**/**5**

Page 39

The weight of the appliance ex works may be up to 75 kg depending on the model.

The subfloor must be sufficiently stable to bear the weight of the appliance.

The appliance is fully functional within the permitted room temperature.

Niche dimensions

Observe the niche dimensions if you install your appliance in the niche. If this is not the case, problems may occur when installing the appliance.

¹ Depending on the appliance specifications

² Not in all countries

Niche depth

Install the appliance in the recommended niche depth of 560 mm. If the niche depth is smaller, the energy consumption increases slightly. The niche depth must be a minimum 550 mm.

Niche width

An inside niche width of at least 560 mm is required for the appliance.

Over-and-under and side-by-side installation

If you want to install 2 refrigerating appliances one over the other or side by side, you must maintain a clearance of at least 150 mm between the appliances. Selected appliances can be installed without a minimum clearance. Ask your dealer or kitchen planner about this.

4.3 Installing the appliance

- ▶ Install the appliance in accordance with the enclosed installation instructions.

4.4 Preparing the appliance for the first time

1. Remove the informative material.
2. Remove the protective foil and transit bolts, e.g. remove the adhesive strips and carton.
3. Clean the appliance for the first time. → *Page 49*

4.5 Connecting the appliance to the electricity supply

Requirement: After transporting the appliance in a horizontal position and installing it, wait at least one hour before connecting it to the mains.

1. Insert the mains plug of the appliance's power cable in a socket nearby.
The connection data of the appliance can be found on the rating plate.

→ "Appliance", Fig. **1**/**5**
Page 39

2. Check the mains plug is inserted properly.
- ✓ The appliance is now ready for use.

5 Familiarising yourself with your appliance

5.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ *Fig. 1*

A Refrigerator compartment
→ *Page 46*

B Cold storage compartment
→ *Page 47*

C Freezer compartment
→ *Page 47*

1 Control panel → *Page 39*

2 Extendable shelf → *Page 39*

3 Partition with humidity controller
→ *Page 39*

4 Fruit and vegetable container
→ *Page 39*

5	Rating plate → <i>Page 55</i>
6	Cold storage container → <i>Page 40</i>
7	Flat frozen food container → <i>Page 40</i> ¹
8	Frozen food container → <i>Page 50</i>
9	Lighting
10	Door tray for large bottles → <i>Page 40</i>

5.2 Control panel

You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.

→ *Fig. 2*

1	* (Refrigerator compartment) switches Fast cooling on or off.
2	—/+ (Refrigerator compartment) sets the temperature of the refrigerator compartment.
3	Displays the set temperature for the refrigerator compartment in °C.
4	📶 opens the menu for setting Home Connect.
5	🔊 switches the warning signal off.
6	—/+ (Freezer compartment) sets the temperature of the freezer compartment.
7	Displays the set temperature for the freezer compartment in °C.
8	** (Freezer compartment) switches Fast freezing on or off.
9	Ⓜ switches the appliance on or off.

6 Features

The features of your appliance depend on the model.

6.1 Extendable shelf

In order to achieve an improved overview and to remove food more quickly, pull out the extendable shelf.

6.2 Fruit and vegetable container

Store fresh fruit and vegetables loose in the fruit and vegetable container. Cover any chopped fruit and vegetables, or store in air-tight packaging. You can adjust the humidity in the fruit and vegetable container via the humidity controller on the partition and a special seal.

→ *Fig. 3*

The air humidity in the fruit and vegetable container can be set according to the type and amount of food to be stored by turning the humidity controller:

- Turn to the left for low humidity ∆ when primarily storing fruit or if the appliance is very full.
- Turn to the middle for medium humidity ∆∆ for a mixed load.
- Turn to the right for high humidity ∆∆∆ when primarily storing vegetables or when the appliance is not very full.

Condensation may form in the fruit and vegetable container depending on the food and quantity stored.

Remove the condensation with a dry cloth and adjust the air humidity to a lower setting using the humidity controller.

¹ Depending on the appliance specifications

To ensure that the quality and aroma are retained, store fruit and vegetables that are sensitive to cold outside of the appliance at temperatures of approx. 8 °C to 12 °C, e.g. pineapple, bananas, citrus fruits, cucumbers, courgettes, peppers, tomatoes and potatoes.

6.3 Cold storage container

Use the lower temperatures in the cold storage container to store highly perishable food, e.g. fish, meat and sausages.

6.4 Flat frozen food container

Store flat frozen items, the ice storage container and the ice scoop in the flat frozen food container.

6.5 Door tray

To adjust the door tray as required, you can remove the door tray and re-insert elsewhere.

→ *"Removing door tray", Page 50*

6.6 Accessories

Use original accessories. These have been made especially for your appliance.

The accessories for your appliance depend on the model.

Egg tray

Store eggs safely on the egg tray.

Variable bottle shelf

Store bottles securely on the variable bottle shelf.

→ *Fig. 4*

Tip: You can use up to 5 variable bottle shelves on an extendable shelf.

Freezer tray

You can freeze smaller quantities of food quickly in the freezer drawer, e.g. berries, pieces of fruit, herbs and vegetables.

→ *Fig. 5*

Distribute the frozen food evenly in the frozen food tray and allow to freeze for approx. 10 to 12 hours.

Then place in a freezer bag or a freezer box.

Ice pack

Use the ice pack for temporarily keeping food cool, e.g. in a cool bag.

Tip: If a power failure or malfunction occurs, the ice pack can be used to slow down the thawing process for the stored frozen food.

Ice cube tray

Use the ice cube tray to make ice cubes.

Making ice cubes

Use only drinking water to make ice cubes.

1. Fill the ice cube tray with drinking water up to $\frac{3}{4}$ and place in the freezer compartment.
If the ice cube tray is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt object such as the handle of a wooden spoon.
2. To loosen the ice cubes, twist the ice cube tray slightly or hold it briefly under flowing water.

7 Basic operation

7.1 Switching on the appliance

1. Press ①.
- ✓ The appliance is now ready for use.
- ✓ The appliance begins to cool.
- ✓ A warning signal sounds, the temperature display (freezer compartment) flashes and $\mathcal{R}$ lights up because the freezer compartment is still too warm.
2. Switch off the warning tone using $\mathcal{R}$.
- ✓ $\mathcal{R}$ goes out as soon as the set temperature has been reached.
3. Set the required temperature.
→ Page 41

7.2 Operating tips

- Once you have switched on the appliance, the set temperature is only reached after several hours. Do not put any food in the appliance until the set temperature has been reached.
- The housing around the freezer compartment is temporarily heated slightly. This prevents condensation in the area of the door seal.
- When closing the door, make sure that the door is not blocked by stored items.
- When you close the door, a vacuum may be created. The door is then difficult to open again. Wait a moment until the vacuum is offset.
- The temperature in the appliance varies due to the following conditions:
 - How often the appliance is opened
 - Load capacity
 - Temperature of newly stored food

- Ambient temperature
- Direct sunlight

7.3 Switching off the appliance

- ▶ Press ①.

7.4 Setting the temperature

Setting the refrigerator compartment temperature

- ▶ Press $-/+$ (Refrigerator compartment) repeatedly until the temperature display (refrigerator compartment) shows the required temperature setting.
The recommended temperature in the refrigerator compartment is 4 °C.

Setting the cold storage compartment temperature

Note: The standard setting of the cold storage compartment is preset to setting 0. Setting 0 corresponds to a temperature of around 0 °C. You can set the temperature in the cold storage compartment to 3 settings warmer or colder.

Tip: If frost forms on the chilled food in the cold storage compartment, set a higher cold storage compartment temperature.

1. Press and hold * until the temperature display (cold storage compartment) flashes.
2. Press $-/+$ to change the setting.
 - Setting -3 corresponds to the coldest setting.
 - Setting +3 corresponds to the warmest setting.
- ✓ The selected setting is saved after one minute.

Setting the freezer compartment temperature

- ▶ Press $-/+$ (Freezer compartment) repeatedly until the temperature display (freezer compartment) shows the required temperature setting.
The recommended temperature in the freezer compartment is -18°C .

8 Additional functions

Find out which additional functions can be used for your appliance.

8.1 Fast cooling

With Fast cooling, the refrigerator compartment cools as cold as possible.

Switch on Fast cooling before placing large quantities of food in the refrigerator compartment.

Note: When Fast cooling is switched on, increased noise may occur.

Switching on Fast cooling

- ▶ Press $*$ (Refrigerator compartment).
- ✓ $*$ (Refrigerator compartment) lights up.

Note: After approx. 15 hours, the appliance switches to normal operation.

Switching off Fast cooling

- ▶ Press $*$ (Refrigerator compartment).
- ✓ The previously set temperature is displayed.

8.2 Automatic Fast freezing

With automatic Fast freezing, the freezer compartment cools down to a much lower temperature than in normal mode.

This freezes food more quickly.

Automatic Fast freezing is switched on if you place a certain quantity of fresh food in the freezer compartment.

If the automatic Fast freezing is switched on, $**$ (Freezer compartment) lights up and increased noises may occur.

After operation, the appliance switches from automatic Fast freezing to normal operation.

Cancelling automatic Fast freezing

- ▶ Press $**$ (Freezer compartment).
- ✓ The previously set temperature is displayed.

8.3 Manual Fast freezing

With Fast freezing, the freezer compartment cools as cold as possible. Switch on Fast freezing before placing a larger quantity of food in the appliance.

In order to utilise the freezer capacity, use Fast freezing.

Note: When Fast freezing is switched on, increased noise may occur.

Switching on manual Fast freezing

- ▶ Press $**$ (Freezer compartment).
- ✓ $**$ (Freezer compartment) lights up.

Note: After approx. 60 hours, the appliance switches to normal operation.

Switching off manual Fast freezing

- ▶ Press $**$ (Freezer compartment).
- ✓ The previously set temperature is displayed.

8.4 Holiday mode

If you are going to be away for a long time, you can switch on energy-saving holiday mode on the appliance.

 CAUTION

Risk of harm to health!

The refrigerator compartment heats up while the holiday mode is switched on. The increased temperature may cause bacteria to increase and spoil the food.

- ▶ When the holiday mode is switched on, do not store any food in the refrigerator compartment.

The appliance automatically sets the temperatures.

Refrigerator compartment	14 °C
Cold storage compartment	Temperature remains unchanged
Freezer compartment	Temperature remains unchanged

Switching on holiday mode

- ▶ Press + (Refrigerator compartment) repeatedly until the temperature display (refrigerator compartment) shows "Ho".
- ✓ No temperature is shown in the temperature display (refrigerator compartment).

Switching off holiday mode

- ▶ Press — (Refrigerator compartment) repeatedly until the temperature display (refrigerator compartment) shows the required temperature.

9 Alarm

9.1 Door alarm

If the appliance door is open for a while, the door alarm switches on. A warning tone sounds.

Switching off the door alarm

- ▶ Close the appliance door or press .
- ✓ The warning tone is switched off.

9.2 Temperature alarm

If the freezer compartment becomes too warm, the temperature alarm is switched on.

A warning tone sounds and  lights up.

 CAUTION

Risk of harm to health!

During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.

- ▶ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to defrost.
- ▶ Refreeze food only after cooking.
- ▶ These items should no longer be stored for the maximum storage period.

The temperature alarm can be switched on in the following cases:

- The appliance is switched on.
Do not store any food until the appliance has reached the set temperature.
- Large quantities of fresh food are being placed inside.
Switch on Fast freezing before placing large quantities of food in the appliance.
- The freezer compartment door is open for too long.
Check whether the frozen food has defrosted or thawed.

Switching off the temperature alarm

- ▶ Press $\mathcal{A}$.
- ✓ The warning tone is switched off.
- ✓ The temperature display (freezer compartment) briefly indicates the warmest temperature reached in the freezer compartment. The temperature display (freezer compartment) then indicates the set temperature again.
- ✓ From this time on, the warmest temperature is measured again and saved.
- ✓ $\mathcal{A}$ lights up until the set temperature is reached again.

10 Home Connect

This appliance is network-capable. Connect your appliance to a mobile device to control its functions via the Home Connect app.

The Home Connect services are not available in every country. The availability of the Home Connect function depends on the availability of the Home Connect services in your country. You can find information about this at: www.home-connect.com.

To be able to use Home Connect, you must first set up the connection to the WLAN home network (Wi-Fi¹) and to the Home Connect app.

After switching on the appliance, wait at least 2 minutes until internal device initialisation is complete. Only then should you set up Home Connect. The Home Connect app guides you through the entire login process. Follow the instructions, noting the information in the Home Connect app.

Notes

- Please note the safety precautions in this instruction manual and make sure that they are also observed when operating the appliance via the Home Connect app. → "Safety", Page 31
- Operating the appliance on the appliance itself always takes priority. During this time it is not possible to operate the appliance using the Home Connect app.

10.1 Setting up Home Connect

Requirement: The appliance is receiving signals from the WLAN home network (Wi-Fi) at its installation location.

1. Scan the following QR code.



You can install the Home Connect app and connect your appliance via the QR code.

2. Follow the instructions in the Home Connect app.

10.2 Checking the signal strength

You should check the signal strength if no connection could be established.

1. Press $\mathcal{A}$.
- ✓ The temperature display (refrigerator compartment) shows "Cn".
2. Press $-/+$ (Refrigerator compartment) repeatedly until the temperature display (refrigerator compartment) shows "SI".
- ✓ The temperature display (freezer compartment) shows a value

¹ Wi-Fi is a registered trademark of the Wi-Fi Alliance.

between "0" (no reception) and "3" (full reception).

Note: The signal strength should be at least "2".

Improving the reception

If the signal strength is too weak, the connection may be interrupted.

- ▶ Carry out one of the solution options:
 - ▶ Place the router and refrigerator closer together.
 - ▶ Ensure that the connection is not interfered with by screening walls.
 - ▶ Install a repeater to strengthen the signal.

10.3 Installing updates for the Home Connect software

The appliance searches for updates to the Home Connect software at regular intervals.

Notes

- If updates are available, the temperature display (refrigerator compartment) shows "UP".
To reset the update and the temperature display (refrigerator compartment) to the set temperature, press any touch field.
 - You can find the current software version in the Home Connect app under the appliance information for the appliance.
1. Press .
 - ✓ The temperature display (refrigerator compartment) shows "Cn".
 2. Press —/+ (Refrigerator compartment) repeatedly until the temperature display (refrigerator compartment) shows "UP" and the temperature display (freezer compartment) shows "OF".

3. Press + (Freezer compartment).
 - ✓ The temperature display (freezer compartment) shows an animation.
 - ✓ The update is installed.
 - ✓ The control panel is locked during the installation.
 - ✓ If the installation is successful, the temperature display (freezer compartment) shows "On".
4. If the temperature indicator (freezer compartment) shows "Er", the appliance was unable to install the update.
 - ▶ Repeat the process at a later point.
5. If the update cannot be completed after several attempts, contact the after-sales service → *Page 55*.

10.4 Resetting Home Connect settings

If your appliance experiences connection problems with the WLAN home network (Wi-Fi) or your appliance wants to log into a different WLAN home network (Wi-Fi), you can reset the Home Connect settings.

1. Press .
- ✓ The temperature display (refrigerator compartment) shows "Cn".
2. Press —/+ (Refrigerator compartment) repeatedly until the temperature display (refrigerator compartment) shows "rE" and the temperature display (freezer compartment) shows "OF".
3. Press + (Freezer compartment).
 - ✓ The temperature display (freezer compartment) shows an animation for 15 seconds.
 - ✓ The temperature display (freezer compartment) shows "OF".
 - ✓ The Home Connect settings have been reset.

10.5 Data protection

Please see the information on data protection.

The first time your appliance is registered on a home network connected to the Internet, your appliance will transmit the following types of data to the Home Connect server (initial registration):

- Unique appliance identification (consisting of appliance codes as well as the MAC address of the installed Wi-Fi communication module).
- Security certificate of the Wi-Fi communication module (to ensure a secure data connection).
- The current software and hardware version of your appliance.
- Status of any previous resetting to factory settings.

This initial registration prepares the Home Connect functions for use and is only required when you want to use the Home Connect functions for the first time.

Note: Please note that the Home Connect functions can only be utilised with the Home Connect app. Information on data protection can be retrieved in the Home Connect app.

11 Refrigerator compartment

You can keep dairy products, eggs, prepared meals, pastries, open preserves and hard cheese in the refrigerator compartment.

The temperature can be set from 3 °C to 8 °C.

The refrigerator compartment can also be used to store highly perishable foods in the short to medium

term. The lower the selected temperature, the longer the food remains fresh.

11.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment

- Only store food when fresh and undamaged.
- Store food covered or in air-tight packaging.
- To avoid impeding the circulation of air and to prevent food from freezing, do not place food so that it has direct contact with the back wall.
- Allow hot food and drinks to cool down first before placing in the appliance.
- Observe the best-before date or use-by date specified by the manufacturer.

11.2 Chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones.

Coldest zone

The coldest zone is on the partition and in the door tray for large bottles.

Tip: Store highly perishable food such as fish, sausages and meat in the cold storage compartment.

→ *"Cold storage compartment", Page 47*

Warmest zone

The warmest zone is at the very top of the door.

Tip: Store food that does not spoil easily in the warmest zone, e.g. hard cheese and butter. Cheese can then

continue to release its aroma and the butter will still be easy to spread.

12 Cold storage compartment

In the cold storage compartment, you can keep food fresh for longer than in the refrigerator compartment.

The temperature in the cold storage compartment is kept at around 0 °C. The low temperature and optimal humidity in the cold storage compartment ensure ideal storage conditions for perishable foods.

12.1 Storage times in the cold storage compartment at 0 °C

The storage times are dependent on the original quality of your food.

Food	Storage time
Fresh fish, seafood	up to 3 days
Poultry, meat (boiled/fried)	up to 5 days
Beef, pork, lamb, sausage (cold meat)	up to 7 days
Smoked fish, broccoli	up to 14 days
Salad greens, fennel, apricots, plums	up to 21 days
Soft cheese, yoghurt, quark, buttermilk, cauliflower	up to 30 days

13 Freezer compartment

You can store frozen food, freeze food and make ice cubes in the freezer compartment.

The temperature can be set from -16 °C to -24 °C.

Long-term storage of food should be at -18 °C or lower.

The freezer compartment can be used to store perishable food long-term. The low temperatures slow down or stop the spoilage.

13.1 Freezing capacity

The freezing capacity indicates the quantity of food that can be frozen right through to the centre within a specific period of time. Information on freezing capacity can be found on the rating plate.

→ "Appliance", Fig. **1/5** Page 39

Note: Approx. 24 hours before storing fresh food in the appliance, switch on Fast freezing.

→ "Switching on manual Fast freezing", Page 42

13.2 Tips for storing food in the freezer compartment

- Store food in air-tight packaging.
- Do not bring food which is to be frozen into contact with frozen food.
- Place the food over the whole area of the frozen food containers.
- To ensure that the air can circulate freely in the appliance, push the frozen food containers in as far as they will go.

13.3 Tips for freezing fresh food

- Freeze fresh and undamaged food only.
- Freeze food in portions.
- Cooked food is more suitable than food that can be eaten raw.
- Vegetables: Wash, chop up and blanch before freezing.

- Fruit: Wash, pit and perhaps peel, possibly add sugar or ascorbic acid solution.
- Food that is suitable for freezing includes baked items, fish and sea-food, meat, game, poultry, eggs without shells, cheese, butter and quark, ready meals and leftovers.
- Food that is unsuitable for freezing includes lettuce, radishes, eggs in shells, grapes, raw apples and pears, yoghurt, sour cream, crème fraîche and mayonnaise.

Packing frozen food

If you select suitable packaging material and the correct type of packaging, you can determine the product quality and prevent freezer burn.

1. Place the food in the packaging.
2. Squeeze out the air.
3. Pack food airtight to prevent it from losing flavour and drying out.
4. Label the packaging with the contents and the date of freezing.

13.4 Shelf life of frozen food at -18 °C

Food	Storage time
Fish, sausages, prepared meals and baked goods	up to 6 months
Poultry, meat	up to 8 months
Vegetables, fruit	up to 12 months

13.5 Defrosting methods for frozen food

⚠ CAUTION

Risk of harm to health!

During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.

- ▶ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to defrost.
- ▶ Refreeze food only after cooking.
- ▶ These items should no longer be stored for the maximum storage period.
- Defrost animal-based food, such as fish, meat, cheese, quark, in the refrigerator compartment.
- Defrost bread at room temperature.
- Prepare food for immediate consumption in the microwave, in the oven, or on the hob.

14 Defrosting

14.1 Defrosting in the refrigerator compartment

The refrigerator compartment in your appliance defrosts automatically.

14.2 Defrosting in the cold storage compartment

The cold storage compartment in your appliance defrosts automatically.

14.3 Defrosting in the freezer compartment

The fully automatic NoFrost system ensures that the freezer compartment remains frost-free. Defrosting is not required.

15 Cleaning and servicing

Customer Service must clean inaccessible points. Cleaning by customer service can give rise to costs.

15.1 Preparing the appliance for cleaning

1. Switch off the appliance.
→ *Page 41*
2. Disconnect the appliance from the power supply.
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
3. Take out all of the food and store it in a cool place.
Place ice packs (if available) onto the food.
4. Remove all fittings and accessories from the appliance.
→ *Page 49*
5. Remove the partition. → *Page 50*
6. Remove the cover. → *Page 50*
7. Remove the telescopic rails.
→ *Page 50*

15.2 Cleaning the appliance

WARNING

Risk of electric shock!

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- ▶ Do not use the appliance with damp hands.

Liquid in the lighting or in the controls can be dangerous.

- ▶ The rinsing water must not drip into the lighting or controls.

ATTENTION

Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.

- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discoloured.

- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

1. Prepare the appliance for cleaning.
→ *Page 49*
2. Clean the appliance, the fittings, the accessories, the removable parts and the door seals with a dish cloth, lukewarm water and a little pH-neutral detergent.
3. Dry thoroughly with a soft, dry cloth.
4. Insert the fittings and install the removable appliance parts.
5. Electrically connect the appliance.
→ *Page 13*
6. Switch on the appliance.
→ *Page 41*
7. Putting the food into the appliance.

15.3 Removing the fittings

If you want to clean the fittings thoroughly, remove these from your appliance.

Removing the extendable shelf

1. Firmly pull out the extendable shelf until the locking catch is released.
→ *Fig. 6*
2. Lower the extendable shelf and swing it out to the side.

Removing door tray

- ▶ Lift the door tray and remove it.
→ *Fig. 7*

Removing the fruit and vegetable container

- ▶ Tilt the fruit and vegetable container forwards ① and remove it ②.
→ *Fig. 8*

Removing the cold storage container

- ▶ Tilt the cold storage container forwards ① and remove it ②.
→ *Fig. 8*

Removing the frozen food container

1. Take out the frozen food container as far as it will go.
2. Lift the frozen food container at the front ① and remove it ②.
→ *Fig. 9*

15.4 Removing appliance components

If you want to clean your appliance thoroughly, you can remove certain components from your appliance.

Partition and cover of the fruit and vegetable container

You can remove the partition and the cover of the fruit and vegetable container in order to clean it thoroughly.

Removing the partition

1. Remove the glass plate from the partition.
→ *Fig. 10*
2. Remove the fruit and vegetable container.

3. Press the lever on the underside on both sides ① and pull the partition forwards ②.
→ *Fig. 11*
4. Lift the partition and swivel it out to the side.

Removing the cover

- ▶ Lift the cover of the fruit and vegetable container, pull it forwards and swivel it out to the side.

Fitting the partition and cover

1. Insert the cover for the fruit and vegetable container.
2. Insert the partition.
→ *Fig. 12*
3. Place the glass plate on the partition.

Telescopic rails

You can remove the telescopic rails in order to clean them thoroughly.

Removing telescopic rails

1. Pull out the telescopic rail.
→ *Fig. 13*
2. Move the lock in the direction of the arrow ① and loosen the pin from the rear ②.
→ *Fig. 14*
3. Push in the telescopic rail.
4. Push the telescopic rail backwards above the rear pin ① and disengage ②.
→ *Fig. 15*

Installing telescopic rails

1. Place the extended telescopic rail on the front pin ① and pull it forwards slightly to lock in place ②.
→ *Fig. 16*
2. Place the telescopic rail on the rear pin ① and push the locking mechanism back ②.
→ *Fig. 17*

16 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

 WARNING
Risk of electric shock!

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not cooling, the displays and lighting are lit.	Showroom mode is switched on. ▶ Carry out the appliance self-test. → <i>Page 54</i> ✓ Once the appliance self-test has ended, the appliance switches to normal operation.
The LED lighting does not work.	Different causes are possible. ▶ Call customer service. The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.
The refrigeration unit is switching on more frequently and for longer.	The appliance has been opened frequently. ▶ Do not open appliance door unnecessarily. External ventilation openings are covered up. ▶ Remove any obstructions from in front of the external ventilation openings. Not a fault. Modern refrigeration machines switch on more frequently and have different power levels to cool more efficiently.  ▶ Remove any obstructions from in front of the external ventilation openings. ▶ Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources. Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight. ▶ Only open the appliance door as briefly as necessary.

Fault	Cause and troubleshooting
The refrigeration unit is switching on more frequently and for longer.	▶ Allow hot food and drinks to cool down first before storing in the appliance.
A layer of frost forms on the back wall of the refrigerator compartment.	Not a fault. Modern refrigeration machines ensure a more even temperature in the refrigerator compartment. The back wall of the refrigerator compartment is defrosted automatically at regular intervals.  ▶ Only open the appliance door as briefly as necessary. ▶ Pack the food airtight or cover it. ▶ Allow hot food and drinks to cool down first before storing in the appliance. ▶ Always leave some space between the food and the interior walls.
Home Connect is not working properly.	Different causes are possible. ▶ Go to www.home-connect.com.
"E" or "d" appears on the temperature display.	The electronics have detected a fault. 1. Switch off the appliance. → <i>Page 41</i> 2. Disconnect the appliance from the mains. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. 3. Reconnect the appliance after five minutes. 4. If the message still appears on the display, call Customer Service. The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.
The temperature display (freezer compartment) flashes.	The temperature in the freezer compartment was too warm. 1. Press . ✓ The temperature display (freezer compartment) briefly indicates the warmest temperature reached in the freezer compartment. The temperature display (freezer compartment) then indicates the set temperature again. 2. Press . ✓ The temperature display (freezer compartment) no longer flashes.

Fault	Cause and troubleshooting
A warning tone sounds, the temperature display (freezer compartment) flashes and  lights up.	Different causes are possible. ▶ Press . ✓ The alarm is switched off. The appliance door is open. ▶ Close the appliance door. External ventilation openings are covered up. ▶ Remove any obstructions from in front of the external ventilation openings. Larger quantities of fresh food have been put in. ▶ Do not exceed the max. freezing capacity. → "Freezing capacity", Page 47
The temperature differs greatly from the setting.	Different causes are possible. 1. Switch off the appliance. → Page 41 2. Switch the appliance back on after five minutes. → Page 41 ▶ If the temperature is too warm, check the temperature again after a couple of hours. ▶ If the temperature is too cold, check the temperature again on the following day.
The appliance hums, bubbles, buzzes, gargles, clicks or crackles.	Not a fault. A motor is running, e.g. refrigerating unit, fan. Refrigerant flows through the pipes. The motor, switches or solenoid valves are switching on or off. Automatic defrosting is running. No action required.
The appliance makes noises. 	Fittings wobble or stick. ▶ Check the removable fittings and, if required, replace these. Bottles or containers are touching. ▶ Move the bottles or containers away from each other. Fast freezing is switched on. No action required.

16.1 Power failure

During a power failure, the temperature in the appliance rises; this reduces the storage time and the quality of the frozen food.

On the website for your appliance, the technical data provides you with the storage times for frozen food in the event of a fault.

Notes

- Open the appliance as little as possible during a power failure and do not place any other food in the appliance.
- Check the quality of the food immediately after a power failure.
 - Dispose of any frozen food that has defrosted and is hotter than 5 °C.

- Cook or fry slightly thawed frozen food, and then either consume it or freeze it again.

16.2 Conducting an appliance self-test

Your appliance has an appliance self-test which displays faults that can be eliminated by your customer service.

1. Switch off the appliance.
→ *Page 41*
2. Switch the appliance back on after approx. five minutes. → *Page 41*
3. Within the first 10 seconds after switching on, press and hold ****** (Freezer compartment) for 3 to 5 seconds until an audible signal sounds.
 - ✓ The appliance self-test starts.
 - ✓ While the appliance self-test is running, a long audible signal sounds.
 - ✓ If, at the end of the appliance self-test, 2 audible signals sound and the temperature display indicates the set temperature, the temperature sensors on your appliance are OK. The appliance switches to normal operation.
 - ✓ If, at the end of the appliance self-test, 5 audible signals sound and ****** (Freezer compartment) flashes for 10 seconds, inform customer service.

17 Storage and disposal

17.1 Taking the appliance out of operation

1. Switch off the appliance.
→ *Page 41*
2. Disconnect the appliance from the power supply.
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.

3. Remove all of the food.
4. Clean the appliance. → *Page 49*
5. To guarantee the ventilation inside the appliance, leave the appliance open.

17.2 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be re-used by recycling.

WARNING

Risk of harm to health!

Children can lock themselves in the appliance, thereby putting their lives at risk.

- ▶ Leave shelves and containers inside the appliance to prevent children from climbing in.
- ▶ Keep children away from the redundant appliance.

WARNING

Risk of fire!

If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.
1. Unplug the appliance from the mains.
 2. Cut through the power cord.
 3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.
Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

18 Customer Service

You can obtain function-relevant and storable genuine spare parts from our Customer Service for up to 15 years from the date on which your appliance was placed on the market. For more information, please contact our Customer Service team.

Detailed information about the warranty period and the warranty conditions in your country is available via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions, from our customer service or on our website.

You can find the contact details for our customer service via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions or on our website.

18.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD), which you can find on the appliance's rating plate.

→ "Appliance", Fig. **1**/**5** Page 39

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

19 Technical data

Refrigerant, cubic capacity and further technical specifications can be found on the rating plate.

→ "Appliance", Fig. **1**/**5** Page 39

19.1 Information regarding free and open source software

This product includes software components that are licensed by the copyright holders as free software or open source software.

The applicable licence information is stored on your home appliance. You can also access the applicable licence information via your

Home Connect app: "Profile -> Legal information -> Licence Information".¹

You can also download the licence information on the brand product website. (Please search on the product website for your appliance model and additional documents). Alternatively, you can request the relevant information from oss-request@bshg.com or BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 Munich, Germany.

The relevant source code will be made available on request.

Please send your request to oss-request@bshg.com or BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str.34, 81739 Munich, Germany.

Subject: „OSSREQUEST“

The cost of performing your request will be charged to you. This offer is valid for three years from the date of purchase or at least as long as we offer support and spare parts for the relevant appliance.

¹ Depending on the appliance specifications

20 Declaration of Conformity

BSH Hausgeräte GmbH hereby declares that the appliance with Home Connect functionality conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

A detailed RED Declaration of Conformity can be found online at www.gaggenau.com among the additional documents on the product page for your appliance.



2.4 GHz band (2400–2483.5 MHz): Max. 100 mW

5-GHz band (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 50 mW



BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GHz WLAN (Wi-Fi): For indoor use only.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz WLAN (Wi-Fi): For indoor use only.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across the entire width of the page, providing a guide for handwriting or typing. The background is a solid off-white color.

The difference is Gaggenau

gaggenau.com

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.gaggenau.com



9001530489 (060622)
ar, en